

## Blocmat™ S / SI

Installation, operating and maintenance manual	<b>English</b> Original manual	<b>EN</b>
Manuel d'installation d'emploi et d'entretien	<b>Français</b> Traduction de la notice originale	<b>FR</b>
Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung	<b>Deutsch</b> Übersetzung der Originalanleitung	<b>DE</b>
Handleiding voor installatie, gebruik en onderhoud	<b>Nederlands</b> Vertaling van de oorspronkelijke handleiding	<b>NL</b>
Manual de instalación, de utilización y de mantenimiento	<b>Español</b> Traducción del manual original	<b>ES</b>
Manuale d'installazione, d'impiego e di manutenzione	<b>Italiano</b> Traduzione del manuale originale	<b>IT</b>
Manual de instalação, de uso e de manutenção	<b>Português</b> Tradução do manual original	<b>PT</b>

**EN** Automatic load arrester

**FR** Antichutes de charges à rappel automatique

**DE** Lastsicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung

**NL** Lastbeveiliging met automatische terugloop

**ES** Anticaídas de cargas de retracción automática

**IT** Anticaduta per carichi a richiamo automatico

**PT** Antiquedas de cargas com chamada automática

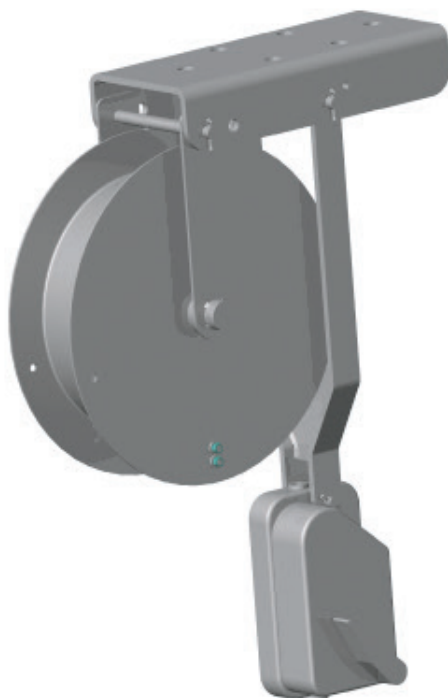


Fig. 1

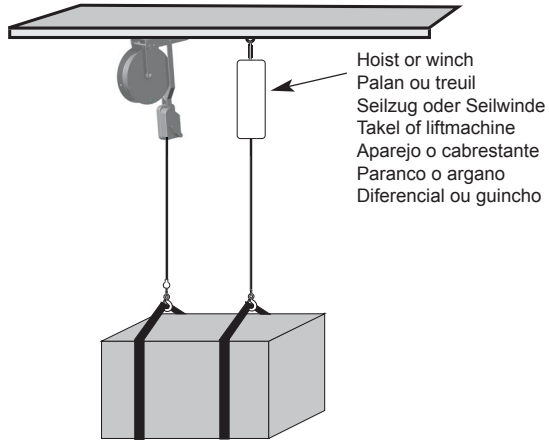
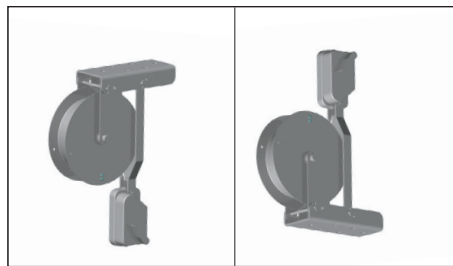


Fig. 2



Blocmat™ "S"

Blocmat™ "SI"

Fig. 3

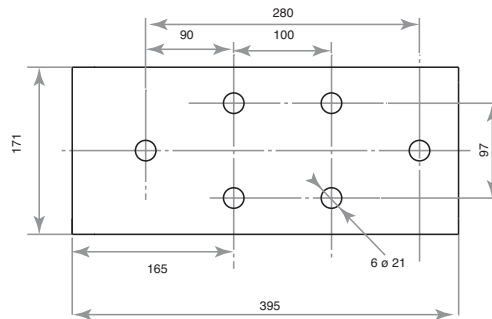


Fig. 4

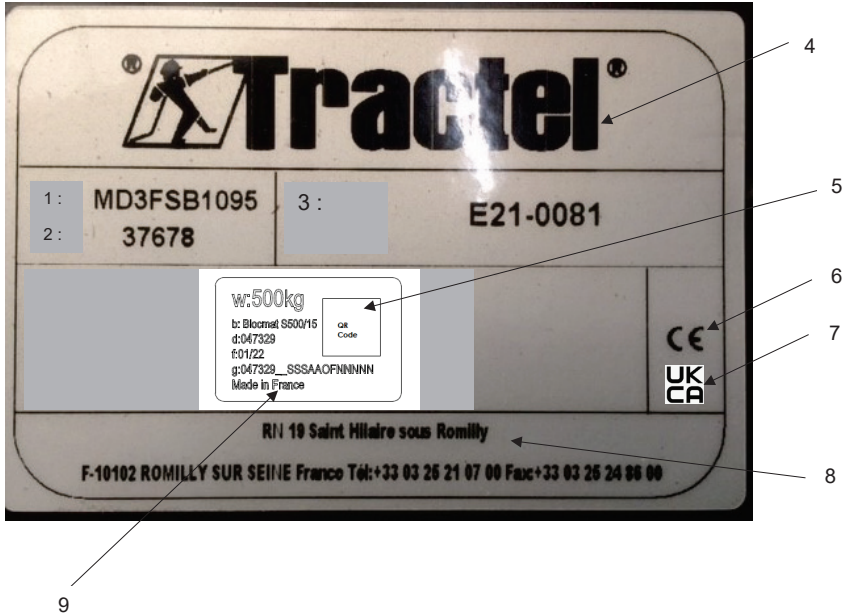




Table 1

Blocmat™ "S"		500 kg	800 kg	1 000 kg
	8 m			35
	10 m		35	
	12 m			42
	15 m	29		
	20 m		43	
	25 m	40		

Blocmat™ "SI"		500 kg	800 kg	1 000 kg
	10 m		31	36
	15 m	29	36	
	25 m	39	45	47

## Contents

General Warning .....	1
1. Functions and Description .....	2
2. Installation .....	2
3. Inspection before Use .....	2
4. Operation.....	2
5. Storage.....	2
6. Maintenance and Repair .....	3
7. Warnings Against Hazardous Operations .....	3
8. Labelling .....	3
Pictures .....	A and B

Always concerned to improve the quality of its products, the TRACTEL® Group reserves the right to modify the specifications of the equipment described in this manual.

The companies of the TRACTEL® group and their agents or distributors will supply on request descriptive documentations on the full range of TRACTEL® products: lifting and pulling machines, permanent and temporary access equipment, safety devices, electronic load indicators, accessories such as blocks, hooks, slings, ground anchors, etc...

The network is able to supply an after sales and regular maintenance service. Should you have any queries or require technical assistance, please do not hesitate to contact us.

## General Warning

1. Before using the load arrestor, it is essential that users read this manual and comply with its instructions, in order to ensure safe and effective operation. This manual must be kept and made available to all users. Additional copies can be supplied on request.
2. The Blocmat™ load arrestor from TRACTEL® is a safety device, designed to secure a load in the event of a fall. Never use a Blocmat™ load arrestor to secure people from falling.
3. Always check that the load weight does not exceed the Working Load Limit of the Blocmat™.
4. Before using this load arrestor, it is essential that users are trained in its use.
5. Never use a Blocmat™ which is not in apparent good order. **IT IS RECOMMENDED THAT A VISUAL CHECK IS CARRIED OUT BEFORE EACH USE.** Return any Blocmat™ which is damaged in any way to TRACTEL® or its distributor.
6. TRACTEL® S.A.S accepts no responsibility for the consequence of dismantling a Blocmat™ or any modification not made under its control, in particular in the event of the replacement of original parts with parts from another source.
7. The Blocmat™ as described in this manual shall be **EXCLUSIVELY** used to secure load, any other application is prohibited.
8. The Blocmat™ shall be tested in fall arrest operation before use (refer to § 3).
9. The Blocmat™ as described in this manual shall not be used in explosive or chemical environment. (For specific applications, consult us).

### SPECIAL APPLICATIONS

For any special applications, please do not hesitate to contact TRACTEL® S.A.S.

## 1. Functions and Description

The Blocmat™ range has been designed to secure suspended loads. The range is composed of various Working Load Limit (500/800/1000 kg) and different rope lengths.

According to the applications, the Blocmat™ can be suspended to structures, floor mounted used with return sheave or integrated into aluminium truss for show business applications. **(The operation of the Blocmat™ on horizontal position is prohibited).**

The Blocmat™ load arrestor is composed of:

- An automatic fall arrest device with centrifugal action.
- An automatic rope reeling drum.
- An anchor system to structure.

The Blocmat™ automatically stops a load in the event of fall. The Blocmat™ is attached to a support structure, the load moving up and down on a vertical axis (Fig. 1).

The load is connected to the load arrestor by a wire rope, whose length is adjusted automatically by a retracting spring which activates a reeling drum on which the rope is wound.

A centrifugal device continuously monitors the speed at which the wire rope passes through the fall arrest device and automatically triggers the closing of the jaw on the wire rope as soon as the speed exceeds a given threshold (about 30 m/min.) The brake jaw grips over a large contact area, causing no damage to the wire rope. The distance to stop the fall is inferior to 10 cm.

The Blocmat™ is available in various configurations:

- The “S” type to be suspended to structure.
- The “SI” type as floor mounted version to be used together with a return sheave. (The anchor point of the return sheave shall withstand with the force generated by a fall arrest – refer to § 2) (Fig. 2).

The weights of the devices are indicated on page B, table 1.

## 2. Installation

Whatever the type, the Blocmat™ shall always be anchored on a vertical axis to the load.

The Blocmat™ shall always be connected to the support structure through the fixing plate or bracket supplied with the device.

Use M20 bolts to install fixing bracket on structure (Fig. 3).

**This anchor point must offer a minimum resistance of four times the maximum working load.**

## 3. Inspection before Use

Before using the Blocmat™, we recommend you to check that:

- The wire rope is correctly engaged and move freely through the fall arrestor.
- The wire rope is correctly positioned on the reeling drum.
- The centrifugal device works correctly by acting the emergency stop located on the side of the load arrestor (reset by simple action to the lever).
- The Blocmat™ is correctly anchored to the support (refer § 2).
- The hook on the wire rope is correctly positioned on the load and the anchor point between the hook and the load has the suitable resistance in case of fall arrest (refer §2).
- The wire rope is not twisted

## 4. Operation

Prior to use the Blocmat™, make sure that the anchor points of the Blocmat™ to the support structure and the load have the necessary resistance (refer § 2).

When load moves up and down, the wire rope shall move freely through the fall arrestor. The length of the rope is adjusted automatically by the retracting spring of the reeling drum on which the rope is wound.

In the event of fall, the centrifugal device will detect the overspeed action and close the jaw on the wire rope in order to stop the fall of the load.

After fall arrest the Blocmat™ can be reset by simple action to the lever. **Prior to do that, you must find out the reasons of the fall of the load and secure it again before resetting the Blocmat™.**

### ATTENTION

**Never let the wire rope moves up freely when releasing the hook from the load. Hold the hook until the rope has been completely rewound on the reeling drum**

## 5. Storage

The Blocmat™ fall arrestor must be stored in a location sheltered from adverse weather conditions, and kept at a temperature of between – 10°C to + 60°C.

## 6. Maintenance and Repair

The Blocmat™ shall be regularly maintained by the user. In addition to the inspections described in § 3, the following maintenance operations should be performed once a week:

- Check that the wire rope is in a good condition (this check is compulsory in case of fall arrest).
- Check the anchor points between the Blocmat™ the support structure and the load.
- Check that the wire rope moves freely through the fall arrestor.
- Check that the wire rope winds and unwinds freely on the reeling drum.
- Check that the hook and the safety catch are in a good condition of use.

In case of you notice a disfunction of the device, The Blocmat™ shall be returned to TRACTEL® or to an approved repair shop. The wire rope has specific characteristics to be used with our fall arrestor. You must not use another type of rope.

## 7. Warnings Against Hazardous Operations

Warnings against hazardous operations have been described in the preceding sections, however, we would draw your attention to certain operations which are dangerous:

- **DO NOT USE** the Blocmat™ load arrestor as a fall arrest equipment for people. Those people should have their own protection equipment.
- **DO NOT USE** the Blocmat™ above its Working Load Limit.
- **DO NOT USE** the Blocmat™ for any other application than the Load fall arrest.
- **DO NOT ANCHOR** the Blocmat™ to a structure having a resistance inferior to the value given in § 2.
- **DO NOT ANCHOR** the Blocmat™ with a connecting part other than the one supplied with the device.
- **NEVER USE** the wire rope as a sling on the load.
- **NEVER USE** an anchor point to the load having a resistance inferior to the value given in § 2.
- **NEVER USE** a hook which is not the one supplied with the Blocmat™.
- **NEVER USE** a hook the safety catch of which is damaged or missing.
- **NEVER USE** a wire rope which is not the one supplied with the Blocmat™.
- **NEVER USE** the Blocmat™ with a wire rope which is damaged or worn.
- **NEVER USE** the Blocmat™ with the position lever which has been forced to "open" position.

## 8. Labelling

Every Blocmat™ is delivered with a label (see fig. 4 page B ) indicating:

- rep. 1.2: reeling drum reference
- rep. 3: reeling drum serial number
- rep. 4: manufacturer name
- rep. 5: two-dimensional barcode
- rep. 6: CE logo
- rep. 7: UKCA logo
- rep. 8: name and address of manufacturer
- w: Working Load Limit in kg
- b: product name and length of wound rope in m.
- d: device code
- f: date of manufacture
  - AA: last 2 digits of the year of manufacture
  - MM/Month of manufacture
- g: device serial number
- rep. 9: manufactured in France.

## Sommaire

Consignes Prioritaires .....	4
1. Fonctions et Description .....	5
2. Installation .....	5
3. Examen avant Utilisation .....	5
4. Utilisation .....	5
5. Stockage .....	6
6. Entretien eRéparation .....	6
7. Contre-Indications D'emploi .....	6
8. Marquage .....	6
Illustrations .....	A, et B

Afin d'assurer l'amélioration constante de ses produits, TRACTEL® S.A.S. se réserve d'apporter toute modification jugée utile, aux matériels décrits dans la présente notice.

Les sociétés du groupe TRACTEL® et leurs revendeurs agréés vous fourniront sur demande leur documentation concernant la gamme des autres produits TRACTEL® : appareils de levage et de traction, matériel d'accès de chantier et de façade, dispositifs de sécurité, indicateurs de charge électroniques, accessoires tels que poulies, crochets, élingues, ancrages etc ...

Le réseau TRACTEL® peut vous fournir un service d'après-vente et d'entretien périodique.

## Consignes Prioritaires

1. AVANT D'UTILISER LES ANTICHUTES BLOCMAT™, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, DE PRENDRE CONNAISSANCE DE LA PRÉSENTE NOTICE et de se conformer à ses prescriptions. CETTE NOTICE DOIT ÊTRE CONSERVÉE à disposition de tout utilisateur. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande.
2. L'antichute Blocmat™ de TRACTEL® est un appareil de sécurité destiné à la protection d'une charge en cas de rupture d'un organe de la ligne de levage. Il est interdit d'utiliser ce Blocmat™ pour la protection antichute de personnes.
3. Il est impératif de vérifier avant emploi que la charge à manipuler correspond à la Charge Maximale d'Utilisation du Blocmat™.
4. Avant d'utiliser ce matériel, il est impératif d'avoir reçu une formation à son utilisation.
5. Ne jamais utiliser un Blocmat™ qui n'est pas en bon état apparent, **UN CONTRÔLE VISUEL DE CHAQUE COMPOSANT AVANT CHAQUE UTILISATION EST RECOMMANDÉ**. Retourner tout appareil présentant une détérioration à TRACTEL® ou à son distributeur agréé.
6. TRACTEL® S.A.S. décline toute responsabilité pour les conséquences d'un démontage du Blocmat™ ou de toute modification apportée hors de son contrôle, spécialement en cas de remplacement de pièces d'origine par des pièces d'une autre provenance.
7. Le Blocmat™ tel que décrit dans cette notice doit être **EXCLUSIVEMENT** utilisé pour la protection antichute de charge à l'exclusion de toute autre application.
8. Le Blocmat™ doit être testé en enclenchement avant toute utilisation.
9. Le Blocmat™ décrit dans cette notice NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ EN ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE ou dans tout environnement chimique spécifique (Nous consulter).

### APPLICATIONS SPÉCIALES

Pour toute application spéciale, n'hésitez pas à vous adresser à TRACTEL® S.A.S.

## 1. Fonctions et Description

La gamme Blocmat™ a été conçue pour la sécurisation de charges suspendues mobiles ou fixes pour des capacités de charges de 500 – 800 et 1000 kg avec des longueurs de course de câble variables.

En fonction de la configuration d'installation, les Blocmat™ peuvent être utilisés suspendus à des structures « plafond », fixés au sol avec poulie de renvoi de câbles fixés au plafond, ou intégrés à des porteurs carrés dans l'industrie du Show Business (**La fixation du Blocmat™ sur un mur est totalement exclue**).

Le Blocmat™ est constitué de :

- Un antichute automatique réagissant à la vitesse de déplacement
- Un enrouleur de câble à retour automatique
- Un système de fixation par platine ou bride en fonction de la configuration d'installation.

Le Blocmat™ assure une fonction d'arrêt automatique de la charge en cas de défaillance d'un organe de la ligne de levage. Le Blocmat™ est généralement attaché à une structure d'accueil, la charge évoluant dans le plan vertical situé à l'aplomb du Blocmat™ (Fig. 1).

La charge est reliée au Blocmat™ par un câble dont la longueur s'ajuste automatiquement grâce à un ressort de rappel qui actionne le tambour sur lequel est enroulé le câble.

Un centrifuge contrôle en permanence la vitesse de défilement du câble à travers l'antichute et en cas de chute de la charge, il déclenche automatiquement la fermeture des mâchoires sur le câble dès que la vitesse dépasse le seuil donné (environ 30 m/min.). La surface importante de contact entre le câble et les mâchoires permet un arrêt court sans endommager le câble. La distance de reprise en cas de chute est inférieure à 10 cm.

Le Blocmat™ existe en différentes configurations d'exploitation :

- La série « **S** » pour fixation sur «plafond».
- La série « **SI** » pour fixation au sol. Ce modèle est utilisé avec une poulie de renvoi du câble. L'accrochage de la poulie doit être dimensionné, pour encaisser la charge dynamique lors d'une reprise de la charge par le Blocmat™ (Fig. 2)

Les poids des appareils sont indiqués à la page B, tableau 1.

## 2. Installation

Quel que soit le modèle retenu, le câble du Blocmat™ doit toujours être ancré à la verticale de la charge.

Le Blocmat™ doit toujours être ancré à la structure support par l'intermédiaire de la bride ou de la platine prévue à cet effet et livrée avec l'appareil.

Utiliser des vis M20 pour l'installation de la platine d'ancrage. (Fig. 3)

**Ce point d'ancrage doit présenter une résistance minimale de 4 fois la charge maximale d'utilisation.**

## 3. Examen avant Utilisation

Avant toute utilisation du Blocmat™, nous vous recommandons de vérifier :

- Que le câble est correctement engagé et coulisse facilement à l'intérieur de l'antichute.
- Que le câble est correctement positionné sur l'enrouleur.
- Que le système centrifuge de l'antichute fonctionne correctement en actionnant l'arrêt d'urgence rouge situé sur le côté de celui-ci afin d'effectuer un essai de reprise de charge (Libérer les mâchoires par simple action sur le levier, charge suspendue à l'engin de levage).
- Que le Blocmat™ a correctement été positionné et fixé sur son support (voir § 2).
- Que le crochet du câble acier est correctement positionné sur la charge et que le point d'accrochage de la charge présente une résistance suffisante en cas de reprise de celle-ci.
- Que le câble ne soit vrillé pas lors de la mise en place.

## 4. Utilisation

Avant toute mise en œuvre du Blocmat™, s'assurer que les points d'ancrage de l'appareil à la structure support d'une part et à la charge d'autre part sont suffisamment résistants pour supporter la force de freinage en cas de reprise.

Lors des mouvements de montée ou descente de la charge, le câble acier doit coulisser sans effort à l'intérieur de l'antichute. Il s'enroule et se déroule en restant tendu par la force de rappel de l'enrouleur.

En cas de chute de charge, le centrifuge de l'antichute va détecter la survitesse en descente et fermer les mâchoires de l'appareil sur le câble afin de reprendre la charge.

Le système d'antichute est réarmable, toutefois il est **INDISPENSABLE ET OBLIGATOIRE** de détecter la



ou les causes de la chute de charge et de sécuriser à nouveau la charge avant de réarmer l'antichute pour une nouvelle opération.

### **⚠ ATTENTION**

**Ne jamais lâcher le crochet ou autre système de fixation, situé en extrémité du câble acier, après avoir libéré celui-ci de la charge, mais l'accompagner jusqu'à ce qu'il soit de nouveau en contact direct avec l'antichute.**

## 5. Stockage

Le Blocmat™ doit être stocké dans un endroit à l'abri des intempéries et conservé à une température comprise entre  $-10^{\circ}\text{C}$  et  $+60^{\circ}\text{C}$ .

## 6. Entretien eRéparation

Un entretien régulier du Blocmat™ sera à effectuer par l'opérateur, en plus des examens préconisés au § 3. La fréquence de cet entretien est fonction des conditions plus ou moins sévères d'utilisation. Nous préconisons toutefois un contrôle hebdomadaire afin de vérifier :

- Le bon état du câble acier (cet examen est obligatoire en cas de reprise de charge).
- L'état des fixations du Blocmat™ avec la structure support et la charge.
- Le défillement du câble acier au travers de l'antichute.
- L'enroulement et le déroulement correct du câble sur l'enrouleur.
- Le bon état du crochet et le fonctionnement correct du linguet de sécurité.

Dans l'hypothèse où une anomalie de fonctionnement est constatée, il y a lieu de renvoyer le Blocmat™ en usines ou chez un réparateur agréé pour remise en état de l'appareil. Le câble acier est spécifique à l'utilisation avec notre antichute. Il est interdit d'utiliser un câble acier autre que celui préconisé par le groupe TRACTEL®.

## 7. Contre-Indications D'emploi

Les conditions d'installation et d'utilisation ont été décrites dans les chapitres précédents, toutefois nous attirons votre attention sur des utilisations qui présentent un risque. Il est donc interdit de :

- Utiliser un Blocmat™ pour la protection antichute de personnes. Celles-ci doivent être protégées par leur propre équipement de protection individuelle.
- Utiliser le Blocmat™ avec une charge supérieure à sa Charge Maximale d'Utilisation.
- Utiliser le Blocmat™ pour une fonction autre que la sécurisation d'une charge.

- Fixer le Blocmat™ sur une structure non adaptée et dont la résistance est inférieure à celle indiquée § 2.
- Fixer le Blocmat™ sur la structure support par tout autre moyen que son système d'ancrage d'origine.
- Utiliser le câble acier comme système d'élinguage de la charge.
- Fixer le crochet du câble acier sur un support non adapté et dont la résistance est insuffisante en cas de reprise de la charge lors de la chute de celle-ci.
- Utiliser un crochet autre que celui fourni avec l'appareil.
- Utiliser un crochet dont le linguet de sécurité est endommagé ou manquant.
- Utiliser un câble acier autre que celui fourni avec l'appareil.
- Utiliser le Blocmat™ avec un câble acier endommagé ou usé.
- Maintenir par quelque moyen que ce soit le levier de réarmement de l'antichute en position ouverte.

## 8. Marquage

Chaque Blocmat™ est livré avec une plaque (voir fig.4 page B ) signalétique indiquant :

- rep.1.2: référence de l'enrouleur
- rep.3: n° de série de l'enrouleur
- rep.4: nom du fabricant
- rep.5: code-barres à deux dimensions
- rep.6: logo CE
- rep.7: logo UKCA
- rep.8: nom et adresse du fabricant
- w: charge Maximale d'Utilisation en kg
- b: désignation du produit et longueur du câble enroulé en m.
- d: code de l'appareil
- f: date de fabrication
  - AA: 2 derniers digits de l'année de fabrication
  - MM/ Mois de fabrication
- g: numéro de série de l'appareil
- rep.9: fabriqué en France

## Inhalt

Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
1. Funktionsweise und Beschreibung.....	8
2. Anschlagen.....	8
3. Prüfung vor der Benutzung .....	8
4. Benutzung .....	8
5. Lagerung .....	9
6. Wartung und Reparatur .....	9
7. Verwendung, Fehlgebrauch und Handhabung.....	9
8. Kennzeichnung.....	9
Zeichnungen.....	A und B

Im Rahmen der ständigen Verbesserung ihrer Produkte behält sich die TRACTEL-Gruppe Änderungen aller Art an den in dieser Anleitung beschriebenen Ausrüstungen vor.

Die Firmen der TRACTEL-Gruppe und ihre Vertragshändler liefern Ihnen auf Anfrage die Dokumentation über die gesamte TRACTEL-Produktreihe: Hebezeuge und Zugmittel, vorübergehende und permanente Zugangstechnik, Sicherheitsvorrichtungen, elektronische Lastanzeiger, Zubehörteile wie Flaschen, Haken, Schlingen, Anker, usw.

Das TRACTEL-Netz bietet Ihnen einen Kundendienst und eine regelmäßige Wartung an.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

1. VOR DER BENUTZUNG DER LASTSICHERUNGSGERÄTE BLOCMAT™ müssen Sie zur Gewährleistung der Betriebssicherheit und einer optimalen Effizienz der Ausrüstung unbedingt die vorliegende Anleitung zur Kenntnis nehmen und die darin enthaltenen Vorschriften einhalten. Die Anleitung muss allen Benutzern zur Verfügung gestellt werden. Auf Anfrage sind zusätzliche Exemplare erhältlich.
2. Das Lastsicherungsgerät Blocmat™ von TRACTEL® ist ein Sicherheitsgerät zum Schutz der Last beim Bruch der Lastaufhängung. Es ist verboten, den Blocmat™ zum Schutz von Personen gegen Absturz zu benutzen.
3. Vor der Benutzung muss unbedingt sichergestellt werden, dass die zu hebende Last die Tragfähigkeit des Blocmat™ nicht überschreitet.
4. Vor der Benutzung dieser Ausrüstung muss eine Schulung hinsichtlich ihres Einsatzes erfolgen.
5. Niemals einen Blocmat™ verwenden, der sichtbar nicht in einwandfreiem Zustand ist. **VOR JEDER BENUTZUNG IST EINE SICHTKONTROLLE ALLER BAUTEILE EMPFEHLENSWERT.** Schicken Sie jedes Gerät, das beschädigt ist, an TRACTEL® oder Ihren Händler.
6. Die Greifzug GmbH lehnt jede Haftung für die Folgen einer Demontage oder jeder Änderung eines Blocmat™ außerhalb ihrer Kontrolle ab, insbesondere beim Ersatz von Originalteilen durch Teile anderer Herkunft.
7. Der in dieser Anleitung beschriebene Blocmat™ darf **AUSSCHLIESSLICH** zum Schutz von Lasten gegen Absturz benutzt werden, jede andere Anwendung ist verboten.
8. Das Auslösen des Blocmat™ muss vor jeder Benutzung getestet werden.
9. Der in dieser Anleitung beschriebene Blocmat™ **DARF NICHT IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETER UMGEBUNG oder in chemischer Umgebung BENUTZT WERDEN** (Wenden Sie sich für Sonderanwendungen bitte an uns.).

### SONDERANWENDUNGEN

Für alle Sonderanwendungen wenden Sie sich bitte an die Greifzug Hebezeugbau GmbH.

## 1. Funktionsweise und Beschreibung

Die Blocmat™-Modellreihe dient der Sicherung von beweglichen oder festen hängenden Lasten. Sie umfasst verschiedene Tragfähigkeiten (500 – 800 – 1000 kg) und unterschiedliche Seilhublängen.

DE

Je nach Anwendung können die Blocmat™-Geräte an Deckenstrukturen gehängt, am Boden befestigt mit an der Decke angebrachter Seilumlenkrolle benutzt oder in Viereck-Gitterträger der Unterhaltungsindustrie integriert werden. **(Die Befestigung des Blocmat™ an der Wand ist verboten.)**

Der Blocmat™ besteht aus folgenden Elementen:

- Ein automatisches Lastsicherungsgerät, das auf die Bewegungsgeschwindigkeit reagiert.
- Eine Seiltrommel mit automatischer Aufwicklung.
- Ein Befestigungssystem (je nach Anwendung Platte oder Bügel).

Der Blocmat™ bewirkt das automatische Abfangen der Last beim Ausfall der Lastaufhängung. Der Blocmat™ wird im Allgemeinen an einer Tragstruktur befestigt, die Last bewegt sich in der Vertikalen senkrecht unter dem Blocmat™ (Fig. 1).

Die Last ist durch ein Seil mit dem Blocmat™ verbunden, dessen Länge automatisch durch eine auf die Seiltrommel wirkende Rückholfeder angepasst wird.

Ein Fliehkraftsystem überwacht ständig die Durchlaufgeschwindigkeit des Seils durch das Lastsicherungsgerät und bewirkt bei einem Lastabsturz automatisch das Schließen der Backen auf dem Seil, sobald die Geschwindigkeit den vorgegebenen Grenzwert (ca. 30 m/min) überschreitet. Dank der großen Kontaktfläche zwischen dem Seil und den Backen wird ein schneller Stopp ohne Beschädigung des Seils erreicht. Der Bremsweg bei einem Absturz beträgt weniger als 10 cm.

Der Blocmat™ ist in unterschiedlichen Konfigurationen erhältlich:

- Die Serie „S“ für die Befestigung an der Decke.
- Die Serie „SI“ für die Befestigung am Boden. Dieses Modell wird mit einer Seilumlenkrolle benutzt. Die Verankerung der Umlenkrolle muss so ausgelegt werden, dass sie die dynamische Last beim Abfangen der Last durch den Blocmat™ aufnehmen kann (Fig. 2).

Die Gewichte der Geräte sind auf Seite B, Tabelle 1 angegeben.

## 2. Anschlagen

Unabhängig vom Modell muss das Seil des Blocmat™ immer senkrecht zur Last angeschlagen werden.

Der Blocmat™ muss immer mit dem mitgelieferten Bügel oder der mitgelieferten Platte an der Tragstruktur befestigt werden.

Schrauben M20 für die Installation der Verankerungsplatte verwenden (Fig. 3).

**Der Anschlagpunkt muss eine Tragfähigkeit aufweisen, die mindestens der 4 fachen maximalen Tragfähigkeit entspricht.**

## 3. Prüfung vor der Benutzung

Vor jeder Benutzung des Blocmat™ empfehlen wir, Folgendes zu prüfen:

- Das Seil ist richtig eingeführt und bewegt sich ungehindert durch das Lastsicherungsgerät.
- Das Seil ist richtig auf der Seiltrommel positioniert.
- Das Fliehkraftsystem des Lastsicherungsgeräts funktioniert einwandfrei, indem der rote Not-Aus-Hebel an der Seite betätigt wird, um das Abfangen der Last zu testen. (Die Backen durch Betätigung des Hebels wieder öffnen, wobei die Last am Hebezeug hängt).
- Der Blocmat™ wurde richtig auf der Tragstruktur positioniert und befestigt (siehe Kapitel 2).
- Der Stahlseilhaken ist richtig auf der Last positioniert und der Anschlagpunkt zwischen Haken und Last hat eine ausreichende Tragfähigkeit für das Abfangen der Last.
- Das Seil wurde bei der Anbringung nicht verwunden.

## 4. Benutzung

Vor jeder Inbetriebnahme des Blocmat™ sicherstellen, dass die Anschlagpunkte des Geräts an der Tragstruktur und an der Last eine ausreichende Tragfähigkeit haben, um die beim Abfangen auftretende Bremskraft aufzunehmen.

Beim Heben und Senken der Last muss das Stahlseil ungehindert durch das Lastsicherungsgerät laufen. Es wird durch die Rückstellkraft der Seiltrommel beim Ab- und Aufrollen ständig unter Spannung gehalten.

Bei einem Lastabsturz erfasst das Fliehkraftsystem des Lastsicherungsgeräts die Übergeschwindigkeit und schließt die Backen des Geräts auf dem Seil, um die Last abzufangen.

Das Lastsicherungsgerät kann wieder freigeschaltet werden, aber es ist **UNERLÄSSLICH UND**

**OBLIGATORISCH**, vor dem Freischalten für einen erneuten Betrieb die Ursache(n) des Lastabsturzes festzustellen und die Last erneut zu sichern.

### **ACHTUNG**

**Den Haken am Ende des Stahlseils niemals loslassen, nachdem das Seil von der Last getrennt wurde, sondern bis zum Kontakt mit dem Lastsicherungsgerät festhalten.**

## 5. Lagerung

Der Blocmat™ muss an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort bei einer Temperatur zwischen  $-10\text{ °C}$  und  $+60\text{ °C}$  gelagert werden.

## 6. Wartung und Reparatur

Der Benutzer muss über die in Kapitel 3 vorgeschriebenen Prüfungen hinaus eine regelmäßige Wartung des Blocmat™ durchführen. Die Häufigkeit dieser Wartungsmaßnahmen hängt von den jeweiligen Betriebsbedingungen ab. Wir empfehlen jedoch eine wöchentliche Prüfung folgender Punkte:

- Einwandfreier Zustand des Stahlseils (diese Prüfung ist nach einem Abfangen der Last obligatorisch).
- Zustand der Anschlagpunkte des Blocmat™ an der Tragstruktur und an der Last.
- Ungehindertes Durchgang des Stahlseils durch das Lastsicherungsgerät.
- Korrektes Auf- und Abrollen des Seils auf der Seiltrommel.
- Einwandfreier Zustand des Hakens und korrekte Funktion der Hakensicherung.

Falls eine Funktionsstörung festgestellt wird, muss der Blocmat™ zur Reparatur an den Hersteller oder einen zugelassenen Reparateur geschickt werden. Das Stahlseil ist speziell für die Benutzung mit dem Lastsicherungsgerät ausgelegt. Es ist verboten, ein anderes als das von der TRACTEL®-Gruppe empfohlene Stahlseil zu verwenden.

## 7. Verwendung, Fehlgebrauch und Handhabung

Die Anschlag- und Anwendungsbedingungen wurden bereits in den vorangegangenen Kapiteln beschrieben. Dennoch weisen wir Sie ausdrücklich auf gefährliche Verhaltensweisen hin. Folgendes ist verboten:

- Benutzung des Blocmat™ zum Schutz von Personen gegen Absturz. Diese müssen durch ihre eigene persönliche Schutzausrüstung gesichert werden.
- Benutzung des Blocmat™ mit einer Last, die seine Tragfähigkeit überschreitet.

- Benutzung des Blocmat™ für eine andere Anwendung als die Sicherung einer Last.
- Befestigung des Blocmat™ an einer ungeeigneten Struktur, deren Tragfähigkeit unter der in Kapitel 2 angegebenen Tragfähigkeit liegt.
- Befestigung des Blocmat™ an der Tragstruktur mit anderen Mitteln als seinem Original-Anschlagsystem.
- Benutzung des Stahlseils als Lastaufnahmemittel.
- Befestigung des Stahlseilhakens an einem ungeeigneten Anschlagpunkt, dessen Tragfähigkeit für das Abfangen der Last bei einem Lastabsturz nicht ausreicht.
- Benutzung eines anderen Hakens als der mit dem Gerät gelieferte Haken.
- Benutzung eines Hakens, dessen Hakensicherung beschädigt ist oder fehlt.
- Benutzung eines anderen Stahlseils als das mit dem Gerät gelieferte Seil.
- Benutzung des Blocmat™ mit einem beschädigten oder verschlissenen Stahlseil.
- Jegliche Blockierung des Freischalthebels des Lastsicherungsgeräts in offener Position.

## 8. Kennzeichnung

Jeder Blocmat™ wird mit einem Typenschild mit folgenden Angaben geliefert (Siehe Abb. 4, Seite B):

- Kennz. 1.2: Referenz für Seiltrommel
- Kennz. 3: Seriennummer der Seiltrommel
- Kennz. 4: Name des Herstellers
- Kennz. 5: zweidimensionaler Strichcode
- Kennz. 6: CE-Logo
- Kennz. 7: UKCA-Logo
- Kennz. 8: Name und Anschrift des Herstellers
- w: Arbeitsbelastungsgrenze in kg
- b: Produktname und Länge des aufgewickelten Seils in m.
- d: Gerätecode
- f: Datum der Herstellung
- AA: die letzten 2 Ziffern des Herstellungsjahres MM/Monat der Herstellung
- g: Seriennummer des Geräts
- Kennz. 9: hergestellt in Frankreich.

## Inhoudsopgave

Voorafgaande Instructies.....	10
1. Functies en Beschrijving .....	11
2. Installatie .....	11
3. Onderzoek vóór Gebruik .....	11
4. Gebruik.....	11
5. Opberging.....	12
6. Onderhoud en Herstelling .....	12
7. Contra-Indicaties bij Gebruik .....	12
8. Markering .....	12
Illustraties .....	A en B

Om de constante verbetering van de producten te garanderen, behoudt Tractel® zich het recht om elk moment de nuttig geachte wijzigingen aan te brengen aan de in deze handleiding beschreven materialen.

De bedrijven van de groep Tractel® en de erkende verkopers verschaffen op aanvraag de documentatie over de andere producten van de Tractel® groep. Tractie- en hijstoestellen en hun toebehoren, materiaal voor toegang tot de werf en de voorgevels, veiligheidsinrichtingen, elektronische ladingsmeters, toebehoren zoals katrollen, haken, stropen, verankeringen, enz...

Het Tractel® netwerk kan zorgen voor een klantendienst na aankoop van de producten en voor het periodiek onderhoud.

## Voorafgaande Instructies

1. ALVORENS DE BLOCMAT™ VALBEVEILIGINGEN TE GEBRUIKEN, is het voor de gebruiksveiligheid van het materiaal en de doeltreffendheid ervan noodzakelijk kennis te nemen van deze handleiding en zich te houden aan de voorschriften. Deze handleiding moet ter beschikking van elke gebruiker bewaard worden. Bijkomende exemplaren kunnen op aanvraag geleverd worden.
2. De valbeveiliging Blocmat™ van TRACTEL® is een veiligheidstoestel dat bestemd is voor de beveiliging van een last in geval van een defect in één van de onderdelen van de hijslijn. Het is verboden deze Blocmat™ te gebruiken voor de valbeveiliging van personen.
3. Het is verplicht te controleren of de te manipuleren last voldoet aan de Maximale Gebruikslast van de Blocmat™.
4. Voordat dit materiaal gebruikt mag worden, dient men een opleiding te volgen omtrent het gebruik ervan.
5. Gebruik nooit een Blocmat™ die niet in schijnbaar goede staat verkeert, **EEN VISUELE CONTROLE VAN ELK ONDERDEEL VOOR HET GEBRUIK IS AANBEVOLEN**. Stuur elk toestel met beschadigingen terug naar TRACTEL® of naar de erkende verdeler.
6. TRACTEL® S.A.S. wijst alle verantwoordelijkheid af voor de gevolgen van om het eender welke demontage of aangebrachte wijziging die buiten haar controle uitgevoerd werd, in het bijzonder in het geval van vervanging van onderdelen door onderdelen die van andere herkomst zijn.
7. De Blocmat™, zoals beschreven in deze handleiding, mag **UITSLUITEND** gebruikt worden voor de beveiliging tegen het vallen van de last, met uitzondering van alle andere toepassingen.
8. De Blocmat™ moet voor het gebruik getest worden op de inschakeling van de beveiliging.
9. De in deze handleiding beschreven Blocmat™ **MAG NIET IN EEN EXPLOSIEVE OMGEVING** of in andere specifieke chemische omgevingen gebruikt worden (Ons raadplegen).

### SPECIALE TOEPASSINGEN

Aarzel niet contact op te nemen met TRACTEL® S.A.S. voor speciale toepassingen.

## 1. Functies en Beschrijving

Het Blocmat™ gamma werd ontworpen voor de beveiliging van mobiele of vaste, hangende lasten met lastvermogen van 500 – 800 en 1000 kg en met variabele kabellengtes.

In functie van de installatieconfiguratie kunnen de Blocmat™ toestellen gebruikt worden hetzij opgehangen aan plafondstructuren, bevestigd op de grond met een kabel omkeerschijf bevestigd op het plafond of geïntegreerd in vierkante dragers in de Show Business industrie. **(de bevestiging van de Blocmat™ op een muur is volledig uitgesloten).**

De Blocmat™ bestaat uit:

- Een automatische valbeveiliging die reageert op de snelheid van de verplaatsing.
- Een kabelhaspel met automatische retour.
- Een bevestigingssysteem op plaat of brugplaat in functie van de installatieconfiguratie.

De Blocmat™ garandeert een automatische stop van de last in geval van een defect in één van de organen van de hijslijn. De Blocmat™ wordt doorgaans gekoppeld op een ontvangststructuur, de last beweegt verticaal en bevindt zich loodrecht op de Blocmat™ (Fig. 1).

De last is met de Blocmat™ verbonden door een kabel waarvan de lengte zich automatisch aanpast dankzij een terugtrekveer die de trommel inschakelt waarop de kabel is opgerold.

Een centrifuge controleert permanent de afrolsnelheid van de kabel via de valbeveiliging en in geval van een val van de last, schakelt de sluiting van de kaken op de kabel automatisch in zodra de snelheid de aangegeven drempel overschrijdt (ongeveer 30 m/min). De grote contactoppervlakte tussen de kabel en de kaken zorgt voor een korte stop, zonder de kabel te beschadigen. De afstand van de herstart bij een val is minder dan 10 cm.

De Blocmat™ bestaat in verschillende gebruiksconfiguraties:

- De serie “S” voor bevestiging op “plafond”.
- De serie “SI” voor bevestiging op de grond. Dit model wordt gebruikt met een kabel omkeerschijf. De koppeling van de omkeerschijf moet afgemeten zijn om de dynamische last bij een herstart van de last op de Blocmat™ te kunnen ondersteunen. 2).

De gewichten van de apparaten staan vermeld op pagina B, tabel 1.

## 2. Installatie

De kabel van de Blocmat™ moet altijd verticaal met de last verankerd zijn, ongeacht het gebruikte model.

De Blocmat™ moet altijd verankerd zijn op de draagstructuur via de draagplaat of de plaat die hiervoor voorzien is en die bij het toestel bijgeleverd is.

Gebruik schroeven M20 voor de installatie op de verankerplaat (Fig. 3).

**Dit verankeringspunt moet een minimale weerstand hebben van minimaal 4 x de maximale werkbelasting.**

## 3. Onderzoek vóór Gebruik

Voor het gebruik van de Blocmat™, raden wij aan te controleren:

- Of de kabel correct geplaatst is en makkelijk glijdt aan de binnenkant van de valbeveiliging.
- Of de kabel correct geplaatst is op het oprolmechanisme.
- Of het centrifugaal systeem van de valbeveiliging correct werkt door de rode noodstop aan de zijkant ervan in te schakelen om een test uit te voeren voor de herstart van de last. (bevrijd de kaken door een eenvoudige actie op de hefboom, last opgehangen met het hijstoestel).
- Of de Blocmat™ correct op zijn support geplaatst en bevestigd is (zie § 2).
- Of de haak van de stalen kabel correct op de last geplaatst is en of het verankerpunt van de last een voldoende weerstand biedt in geval van een herstart ervan.
- Of de kabel niet verdraaid werd tijdens het plaatsen.

## 4. Gebruik

Voor elke inbedrijfstelling van de Blocmat™, ervoor zorgen dat de verankerpunten van het toestel op de draagstructuur enerzijds en op de last anderzijds voldoende weerstand bieden om de remlast in geval van een herstart te kunnen dragen.

Bij stijg- en daalbewegingen van de last moet de stalen kabel zonder moeilijkheden aan de binnenkant van de valbeveiliging glijden. Hij rolt op en af en blijft hierbij opgespannen door de terugtrekkracht van het oprolmechanisme.

Bij het vallen van een last, detecteert de centrifuge van de valbeveiliging de oversnelheid in de daalbeweging

en sluit de kaken van het toestel op de kabel om de last op te vangen.

De valbeveiliging kan opnieuw ingeschakeld worden maar het is echter **NOODZAKELIJK EN VERPLICHT** de oorza(a)k(en) van de val van de last te achterhalen en de last opnieuw te beveiligen voordat men de valbeveiliging opnieuw activeert voor een nieuwe beweging.

NL

### **OPGELET**

**Nooit een haak of een ander bevestigingssysteem vrij laten aan het uiteinde van de stalen kabel nadat men de last verwijderd heeft, maar hem begeleiden totdat deze opnieuw rechtstreeks in contact staat met de valbeveiliging.**

## 5. Opberging

De Blocmat™ moet beschermd tegen barre weersomstandigheden opgeslagen worden en aan een temperatuur tussen -10° en + 60 °C.

## 6. Onderhoud en Herstelling

De operator moet een regelmatig onderhoud van de Blocmat™ uitvoeren, in combinatie met de aanbevelingen van § 3. De frequentie van het onderhoud is functie van de gebruiksomstandigheden. Wij raden echter een wekelijkse controle aan om de volgende punten te controleren:

- De goede staat van de stalen kabel (dit onderzoek is verplicht bij elke herstart van de last).
- De staat van de bevestigingen van de Blocmat™ met de draagstructuur en met de last.
- Het op- en afrollen van de stalen kabel doorheen de valbeveiliging.
- Het correct oprollen en afrollen van de kabel op het oprolmechanisme.
- De goede staat van de haak en de correcte werking van de veiligheidsstrop.

Als er een bedrijfsanomalie vastgesteld wordt, dient de Blocmat™ terug naar het fabriek of naar een erkende reparateur teruggestuurd te worden voor de herstelling van het toestel. De stalen kabel is specifiek aan het gebruik van onze valbeveiliging. Het is verboden de stalen kabel te gebruiken voor andere doeleinden dan deze aanbevolen door de groep TRACTEL®.

## 7. Contra-Indicaties bij Gebruik

De installatie- en gebruiksvoorwaarden werden beschreven in de vorige hoofdstukken, wij willen echter uw aandacht trekken op de gebruiksvoorwaarden die een risico inhouden. Het is dus verboden:

- Een Blocmat™ te gebruiken voor de beveiliging van personen. Deze moeten door hun eigen individuele beveiliging beschermd worden.
- De Blocmat™ te gebruiken met een last die groter is dan de Maximale Gebruikslast van het toestel.
- De Blocmat™ te gebruiken voor een andere functie dan de beveiliging van een last.
- De Blocmat™ te bevestigen op een niet aangepaste structuur waarvan de weerstand kleiner is dan deze aangegeven in § 2.
- De Blocmat™ te bevestigen op de draagstructuur door andere systemen dan zijn eigen, oorspronkelijke verankersysteem.
- De stalen kabel te gebruiken als stropsysteem van de last.
- De haak van de stalen kabel te gebruiken op een niet aangepaste structuur waarvan de weerstand onvoldoende is in geval van een herstart van de last als deze gevallen is.
- Een andere haak te gebruiken dan deze die bij het toestel bijgeleverd werd.
- Een haak te gebruiken waarvan de veiligheidsstrop beschadigd is of ontbreekt.
- Een andere stalen kabel te gebruiken dan deze die bij het toestel bijgeleverd werd.
- De Blocmat™ te gebruiken met een beschadigde of versleten stalen kabel.
- De hefboom voor reset van de valbeveiliging in open positie te houden.

## 8. Markering

Elke Blocmat™ is geleverd met een opschriftenplaat (zie fig. 4 pagina B) waarop de volgende elementen staan:

- merkt. 1.2: haspeltrommelreferentie
- merkt 3: serienummer van de haspeltrommel
- merkt 4: naam fabrikant
- merkt 5: tweedimensionale streepjescode
- merkt 6: CE-logo
- merkt 7: UKCA-logo
- merkt 8: naam en adres van de fabrikant
- w: werklastlimiet in kg
- b: productnaam en lengte van het opgerolde touw in m
- d: apparaatcode
- f: datum van fabricage
- AA: laatste 2 cijfers van het jaar van fabricage
- MM: maand van fabricage
- g: serienummer van het apparaat
- merkt 9: geproduceerd in Frankrijk.

## Índice

Consignas Prioritarias .....	13
1. Funciones y Descripción .....	14
2. Instalación .....	14
3. Examen antes de la Utilización .....	14
4. Utilización .....	14
5. Almacenamiento .....	15
6. Mantenimiento y Reparación.....	15
7. Contraindicaciones de Utilización ....	15
8. Marcación .....	15
Ilustraciones .....	A y B

Con el fin de asegurar la mejora constante de sus productos, Tractel® se reserva el derecho de

aportar, en cualquier momento, toda modificación que juzgue útil en los materiales descritos en este manual.

Las sociedades del grupo Tractel® y sus distribuidores autorizados le suministrarán a petición la documentación referente a la gama de los demás productos Tractel®: aparatos de elevación y de tracción, material de acceso de obra y de fachada, dispositivos de seguridad, indicadores de carga electrónicos, accesorios como poleas, ganchos, eslingas, anclajes, etc.

La red Tractel® puede suministrarle un servicio posventa y de mantenimiento periódico.

ES

## Consignas Prioritarias

1. ANTES DE UTILIZAR LOS ANTICAÍDAS BLOCMAT™, es indispensable para la seguridad de empleo del material y su eficacia, LEER EL PRESENTE MANUAL y conformarse a sus prescripciones. ESTE MANUAL SE DEBE CONSERVAR a disposición de todo usuario. Se pueden suministrar ejemplares suplementarios a solicitud.
2. El anticaídas Blocmat™ de TRACTEL® es un aparato de seguridad destinado a la protección de una carga en caso de ruptura de un órgano de la línea de elevación. Está prohibido utilizar este Blocmat™ para la protección anticaídas de personas.
3. Es obligatorio verificar antes del empleo que la carga a manipular corresponda a la Carga Máxima de Utilización del Blocmat™.
4. Antes de utilizar este material, es obligatorio haber recibido una formación a su utilización.
5. Nunca utilizar un Blocmat™ que no esté en buen estado aparente, **SE RECOMIENDA UN CONTROL VISUAL DE CADA COMPONENTE ANTES DE CADA UTILIZACIÓN**. Devolver cualquier aparato que presente un deterioro a TRACTEL® o a su distribuidor autorizado.
6. TRACTEL® S.A.S. rechaza cualquier responsabilidad por las consecuencias de un desmontaje de un Blocmat™ o de cualquier modificación aportada fuera de su control, especialmente en caso de reemplazo de piezas de origen por piezas de otra procedencia.
7. El Blocmat™ tal como se describe en este manual debe utilizarse **EXCLUSIVAMENTE** para la protección anticaídas de carga con exclusión de cualquier otra aplicación.
8. El Blocmat™ debe probarse en enclavamiento antes de cualquier utilización.
9. El Blocmat™ descrito en este manual NO DEBE UTILIZARSE EN ATMÓSFERA EXPLOSIVA o en cualquier entorno químico específico (consultarnos).

### APLICACIONES ESPECIALES

Para cualquier aplicación especial, no dude en dirigirse a TRACTEL® S.A.S.



## 1. Funciones y Descripción

La gama Blocmat™ ha sido diseñada para la protección de cargas suspendidas móviles o fijas para capacidades de cargas de 500 – 800 y 1000 kg con longitudes de carrera de cable variables.

En función de la configuración de instalación, los Blocmat™ pueden utilizarse suspendidos a estructuras de “techo”, fijados en el suelo con polea de transmisión de cables fijados en el techo, o integrados a portadoras cuadradas de la industria del Show Business. **(La fijación del Blocmat™ en una pared queda totalmente excluida).**

El Blocmat™ está constituido por:

- Un anticaídas automático que reacciona a la velocidad de desplazamiento.
- Un enrollador de cable de retorno automático.
- Un sistema de fijación por platina o brida en función de la configuración de instalación.

El Blocmat™ garantiza una función de parada automática de la carga en caso de fallo de un órgano de la línea de elevación. El Blocmat™ se engancha generalmente a una estructura de acogida, la carga evoluciona en el plano vertical del Blocmat™ (Fig. 1).

La carga se conecta al Blocmat™ mediante un cable cuya longitud se ajusta automáticamente gracias a un resorte de retracción que acciona el tambor sobre el cual se enrolla el cable.

Un centrífugo controla permanentemente la velocidad de desplazamiento del cable a través del anticaídas y en caso de caída de la carga, desencadena automáticamente el cierre de las mordazas sobre el cable en cuanto la velocidad supera el umbral determinado (aproximadamente 30 m/min). La superficie importante de contacto entre el cable y las mordazas permite una parada corta sin dañar el cable. La distancia de retención en caso de caída es inferior a 10 cm.

El Blocmat™ existe en distintas configuraciones de explotación:

- La serie “S” para fijación en “techo”.
- La serie “SI” para fijación en el suelo. Este modelo se utiliza con una polea de transmisión del cable. El enganche de la polea debe dimensionarse para encajar la carga dinámica durante una retención de la carga por el Blocmat™ (Fig. 2).

Los pesos de los dispositivos vienen especificados en la tabla 1 de la página B.

## 2. Instalación

Cualquiera que sea el modelo elegido, el cable del Blocmat™ siempre debe anclarse a la vertical de la carga.

El Blocmat™ siempre debe anclarse a la estructura de soporte por medio de la brida o de la platina prevista a tal efecto y suministrada con el aparato.

Utilizar tornillos M20 para la instalación de la platina de anclaje (Fig. 3).

**Este punto de anclaje debe presentar una resistencia mínima de 4 veces la carga máxima de utilización**

## 3. Examen antes de la Utilización

Antes de cualquier utilización del Blocmat™, le recomendamos verificar:

- Que el cable esté correctamente introducido y que corra fácilmente dentro del anticaídas.
- Que el cable esté correctamente posicionado en el enrollador.
- Que el sistema centrífugo del anticaídas funcione correctamente accionando la parada de emergencia roja situada en el costado de éste con el fin de efectuar una prueba de retención de carga. (Liberar las mordazas por simple acción sobre la palanca, con la carga suspendida en la unidad de elevación).
- Que el Blocmat™ se haya colocado correctamente y se haya fijado en su soporte (ver § 2).
- Que el gancho del cable de acero esté correctamente colocado sobre la carga y que el punto de enganche de la carga presente una resistencia suficiente en caso de retención de ésta.
- Que el cable no esté barrenado durante la colocación.

## 4. Utilización

Antes de cualquier implantación del Blocmat™, cerciorarse de que los puntos de anclaje del aparato a la estructura de soporte por una parte, y a la carga por otra parte, sean suficientemente resistentes para soportar la fuerza de frenado en caso de retención.

Durante los movimientos de subida o bajada de la carga, el cable de acero debe deslizarse sin esfuerzo dentro del anticaídas. Se enrolla y desenrolla permaneciendo tensado por la fuerza de retracción del enrollador.

En caso de caída de la carga, el centrífugo del antiácidas detectará la sobrevelocidad en bajada y

ES

cerrará las mordazas del aparato en el cable con el fin de retener la carga.

El sistema de anticaídas es rearmable, no obstante es **INDISPENSABLE Y OBLIGATORIO** detectar la o las causas de la caída de carga y asegurar de nuevo la carga antes de rearmar el anticaídas para una nueva operación.

### **ATENCIÓN**

**Nunca soltar el gancho u otro sistema de fijación, situado en el extremo del cable de acero, después de haberlo liberado de la carga, sino acompañarlo hasta que esté de nuevo en contacto directo con el anticaídas.**

## 5. Almacenamiento

El Blocmat™ se debe almacenar en un lugar al abrigo de la intemperie y conservar a una temperatura comprendida entre  $-10^{\circ}\text{C}$  y  $+60^{\circ}\text{C}$ .

## 6. Mantenimiento y Reparación

El operador deberá efectuar un mantenimiento regular del Blocmat™, además de los exámenes recomendados en el § 3. La frecuencia de este mantenimiento es en función de las condiciones más o menos severas de utilización. Recomendamos no obstante un control semanal con el fin de verificar:

- El buen estado del cable de acero (este examen es obligatorio en caso de retención de carga).
- El estado de las fijaciones del Blocmat™ con la estructura de soporte y la carga.
- El desplazamiento del cable de acero a través del anticaídas.
- El enrollado y desenrollado correcto del cable en el enrollador.
- El buen estado del gancho y el funcionamiento correcto del trinquete de seguridad.

En la hipótesis de que se constate una anomalía de funcionamiento, se debe proceder a la devolución del Blocmat™ a la fábrica o a los locales de un reparador autorizado para la reparación del aparato. El cable de acero es específico a la utilización con nuestro anticaídas. Está prohibido utilizar un cable de acero distinto del recomendado por el grupo TRACTEL®.

## 7. Contraindicaciones de Utilización

Las condiciones de instalación y de utilización se han descrito en los capítulos anteriores, no obstante llamamos su atención sobre utilizaciones que presentan un riesgo. Por lo tanto está prohibido:

- Utilizar un Blocmat™ para la protección anticaídas de personas. Éstas deben estar protegidas por su propio equipo de protección individual.
- Utilizar el Blocmat™ con una carga superior a su Carga Máxima de Utilización.
- Utilizar el Blocmat™ para una función distinta de la protección de una carga.
- Fijar el Blocmat™ en una estructura no adaptada y cuya resistencia sea inferior a la indicada en el § 2.
- Fijar el Blocmat™ en la estructura de soporte por cualquier otro medio que no sea su sistema de anclaje de origen.
- Utilizar el cable de acero como sistema de eslingado de la carga.
- Fijar el gancho del cable de acero en un soporte no adaptado y cuya resistencia sea insuficiente en caso de retención de la carga durante la caída de ésta.
- Utilizar un gancho distinto del proporcionado con el aparato.
- Utilizar un gancho cuyo trinquete de seguridad esté dañado o falte.
- Utilizar un cable de acero distinto del proporcionado con el aparato.
- Utilizar el Blocmat™ con un cable de acero dañado o desgastado.
- Mantener por cualquier medio que sea la palanca de rearme del anticaídas en posición abierta.

## 8. Marcación

Cada Blocmat™ se suministra con una placa descriptiva (ver fig. 4 en la página B) que indica:

- rep. 1.2: referencia del tambor
- rep. 3: número de serie del tambor
- rep. 4: nombre del fabricante
- rep. 5: código de barras bidimensional
- rep. 6: marcado CE
- rep. 7: marcado UKCA
- rep. 8: nombre y dirección del fabricante
- w: Carga Máxima de Utilización en kg
- b: nombre del producto y longitud del cable enrollado en m
- d: código del dispositivo
- f: fecha de fabricación
- AA: 2 últimos dígitos del año de fabricación
- MM: mes de fabricación
- g: número de serie del dispositivo
- rep. 9: fabricado en Francia.

## Indice

Prescrizioni Obbligatorie .....	16
1. Funzioni e Descrizioni .....	17
2. Installazione .....	17
3. Esame Prima Dell'utilizzo .....	17
4. Utilizzo .....	17
5. Stoccaggio .....	18
6. Manutenzione e Riparazione .....	18
7. Controindicazioni D'impiego .....	18
8. Marcatura .....	18
Illustrazioni .....	A e B

Al fine di garantire il miglioramento costante dei suoi prodotti, Tractel® si riserva di apportare in qualsiasi momento, ogni modifica ritenuta utile ai materiali descritti nel presente manuale.

Le società del gruppo Tractel® ed i loro rivenditori autorizzati vi forniranno su richiesta la documentazione riguardante la gamma degli altri prodotti Tractel®: apparecchi di sollevamento e di trazione, materiali di accesso cantieri e facciate, dispositivi di sicurezza, indicatori di carico elettronici, accessori quali pulegge, ganci, imbracature, ancoraggi, ecc.

La rete Tractel® può fornirvi un servizio di assistenza post-vendita e di manutenzione periodica.

## Prescrizioni Obbligatorie

1. PRIMA DI UTILIZZARE GLI ANTICADUTA BLOCMAT™, è indispensabile per la sicurezza d'impiego del materiale e per la sua efficacia, **LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE** ed attenersi scrupolosamente alle sue prescrizioni. **QUESTO MANUALE DEVE ESSERE TENUTO** a disposizione di ogni utilizzatore. Copie supplementari possono essere fornite su richiesta.
2. L'anticaduta blocmat™ di TRACTEL® è un apparecchio di sicurezza destinato alla protezione di un carico in caso di rottura di un organo della linea di sollevamento. E' vietato utilizzare questo blocmat™ per la protezione anticaduta di persone.
3. Occorre tassativamente verificare prima dell'impiego che il carico da manipolare corrisponda al Carico Massimo di Utilizzo del blocmat™.
4. Prima di utilizzare questo materiale è indispensabile aver ricevuto una formazione al suo impiego.
5. Non utilizzare mai un blocmat™ che non sia in apparente buono stato, **SI RACCOMANDA UN CONTROLLO VISIVO DI CIASCUN COMPONENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZO**. Qualsiasi apparecchio che presenti un deterioramento dovrà essere rinviato a TRACTEL® o al suo distributore autorizzato.
6. TRACTEL® S.A.S. declina qualsiasi responsabilità per lo smontaggio di un blocmat™ o per qualsiasi modifica apportata al di fuori del suo controllo, in particolar modo in caso di sostituzione di pezzi originali con pezzi di altra provenienza.
7. Il blocmat™ descritto in questo manuale deve essere **ESCLUSIVAMENTE** utilizzato per la protezione anticaduta del carico con esclusione di qualsiasi altra applicazione.
8. Il corretto bloccaggio del blocmat™ deve essere testato prima di ogni utilizzo.
9. Il blocmat™ descritto in questo manuale **NON DEVE ESSERE UTILIZZATO IN ATMOSFERA ESPLOSIVA** o in qualsiasi ambiente chimico specifico (Consultarci)

### APPLICAZIONI SPECIALI

Per qualsiasi applicazione speciale, è necessario rivolgersi a TRACTEL® S.A.S.

## 1. Funzioni e Descrizioni

La gamma blocmat™ è stata ideata per la messa in sicurezza di carichi sospesi mobili o fissi per capacità di carico di 500 – 800 e 1000 kg con lunghezze di corsa del cavo variabili.

In funzione della configurazione d'installazione, i blocmat™ possono essere utilizzati sospesi a strutture "soffitto", fissati al suolo con pulegge di rinvio cavi fissate al soffitto, o integrati a travi portanti quadrate nell'industria dello Show Business. **(Il fissaggio del blocmat™ su un muro è totalmente da escludersi).**

Il blocmat™ è costituito da:

- Un anticaduta automatico reattivo alla velocità di spostamento.
- Un avvolgicavo a ritorno automatico.
- Un sistema di fissaggio tramite piastra o staffa in funzione della configurazione d'installazione

Il blocmat™ garantisce una funzione di arresto automatico del carico in caso di anomalia di un organo della linea di sollevamento. Il blocmat™ è generalmente fissato ad una struttura di inserimento, il carico sospeso nel piano verticale posizionato a piombo rispetto al blocmat™ (Fig. 1).

Il carico è collegato al blocmat™ tramite un cavo, la cui lunghezza si regola automaticamente grazie ad una molla di richiamo che aziona il tamburo sul quale è avvolto il cavo.

Una centrifuga controlla costantemente la velocità di scorrimento del cavo attraverso l'anticaduta e in caso di caduta del carico, innesta automaticamente la chiusura delle ganasce sul cavo non appena la velocità oltrepassa il limite stabilito (circa 30 m/min.). La superficie importante di contatto tra il cavo e le ganasce permette un arresto veloce senza danneggiare il cavo. La distanza di ripresa in caso di caduta è inferiore a 10 cm.

Il blocmat™ esiste in diverse configurazioni di utilizzo:

- La serie "S" per fissaggio a "soffitto".
- La serie "SI" per fissaggio al suolo. Questo modello è utilizzato con una puleggia di rinvio del cavo. L'aggancio della puleggia deve essere dimensionato, per incassare il carico dinamico in caso di ripresa del carico tramite il blocmat™ (Fig. 2).

I pesi dei dispositivi sono indicati a pagina B, tabella 1.

## 2. Installazione

Qualunque sia il modello considerato, il cavo del blocmat™ deve sempre essere ancorato alla verticale del carico.

Il blocmat™ deve sempre essere ancorato alla struttura supporto per mezzo della staffa o della piastra previste a questo scopo e fornite con l'apparecchio.

Utilizzare viti M20 per l'installazione della piastra di ancoraggio. (Fig. 3).

**Questo punto di ancoraggio deve presentare una resistenza minima di 4 volte il carico massimo di utilizzazione.**

## 3. Esame Prima Dell'utilizzo

Prima di ogni utilizzo del blocmat™, si raccomanda di verificare:

- Che il cavo sia correttamente inserito e scorra facilmente all'interno dell'anticaduta.
- Che il cavo sia correttamente posizionato sull'avvolgicavo.
- Che il sistema centrifugo dell'anticaduta funzioni correttamente azionando l'arresto d'emergenza rosso situato a lato dello stesso al fine di effettuare una prova di ripresa del carico. (Liberare le ganasce azionando semplicemente la leva, col carico agganciato al dispositivo di sollevamento).
- Che il blocmat™ sia stato correttamente posizionato e fissato sul suo supporto (vedi § 2).
- Che il gancio del cavo d'acciaio sia correttamente posizionato sul carico e che il punto di aggancio del carico presenti una resistenza sufficiente in caso di ripresa del carico stesso.
- Che il cavo non sia attorcigliato al momento del posizionamento.

## 4. Utilizzo

Prima di ogni messa in funzione del blocmat™, accertarsi che i punti di ancoraggio dell'apparecchio alla struttura supporto da una parte e al carico dall'altra, siano sufficientemente resistenti per sopportare forza di frenatura in caso di ripresa.

Durante i movimenti di salita o di discesa del carico, il cavo di acciaio deve scorrere senza sforzo all'interno dell'anticaduta e deve avvolgersi e srotolarsi rimanendo teso grazie alla forza di richiamo dell'avvolgicavo.

In caso di caduta del carico, la centrifuga dell'anticaduta andrà a rilevare l'eccessiva velocità in discesa e a chiudere le ganasce dell'apparecchio sul cavo al fine di riprendere il carico.

Il sistema di anticaduta è riavviabile, tuttavia è **INDISPENSABILE ED OBBLIGATORIO** scoprire la o le cause della caduta del carico e mettere nuovamente

in sicurezza il carico prima di riavviare l'anticaduta per una nuova operazione.

### **! ATTENZIONE**

**Attenzione a non rilasciare mai il gancio o altro sistema di fissaggio situato all'estremità del cavo in acciaio, dopo averlo liberato dal carico, ma accompagnarlo finché non arriva di nuovo in contatto diretto con l'anticaduta.**

## **5. Stoccaggio**

Il blocmat™ deve essere stoccato in un luogo al riparo dalle intemperie e conservato ad una temperatura compresa tra -10 °C e + 60 °C.

## **6. Manutenzione e Riparazione**

L'operatore dovrà effettuare una regolare manutenzione del blocmat™, in aggiunta alle verifiche indicate al § 3. La frequenza di questa manutenzione sarà in funzione delle condizioni più o meno severe di utilizzo. Raccomandiamo tuttavia un controllo settimanale al fine di verificare:

- Il buono stato del cavo in acciaio (questo esame è obbligatorio in caso di ripresa del carico).
- Le condizioni dei fissaggi del blocmat™ alla struttura supporto ed al carico.
- Lo scorrimento del cavo in acciaio attraverso l'anticaduta.
- Il corretto avvolgimento e srotolamento del cavo sull'avvolgicavo.
- Il buono stato del gancio ed il funzionamento corretto della linguetta di sicurezza.

Nel caso in cui si rilevi un'anomalia di funzionamento, occorrerà rinviare il blocmat™ in fabbrica o presso un'officina autorizzata per il ripristino dell'apparecchio. Il cavo in acciaio è specifico per l'utilizzo con il nostro anticaduta. E' vietato utilizzare un cavo in acciaio diverso da quello indicato dal gruppo TRACTEL®.

## **7. Controindicazioni D'impiego**

Le condizioni d'installazione e di utilizzo sono state descritte nei capitoli precedenti, tuttavia riteniamo necessario richiamare la vostra attenzione sugli utilizzi che presentano un rischio. E' pertanto vietato:

- Utilizzare un blocmat™ per la protezione anticaduta di persone. Queste devono essere protette dal proprio dispositivo di protezione individuale.
- Utilizzare il blocmat™ con un carico superiore al suo Carico Massimo di Utilizzo.
- Utilizzare il blocmat™ per una funzione diversa dalla messa in sicurezza di un carico.

- Fissare il blocmat™ su una struttura non adatta e la cui resistenza sia inferiore a quella indicata al § 2.
- Fissare il blocmat™ sulla struttura supporto con qualsiasi altro mezzo diverso dal suo sistema di ancoraggio d'origine.
- Utilizzare il cavo in acciaio come sistema di imbracatura del carico.
- Fissare il gancio del cavo in acciaio su un supporto non adatto e la cui resistenza sia insufficiente in caso di ripresa del carico in caso di caduta di quest'ultimo.
- Utilizzare un gancio diverso da quello fornito con l'apparecchio.
- Utilizzare un gancio la cui linguetta di sicurezza sia danneggiata o mancante.
- Utilizzare un cavo in acciaio diverso da quello fornito con l'apparecchio.
- Utilizzare il blocmat™ con un cavo in acciaio danneggiato o usurato.
- Mantenere con qualunque mezzo la leva di riavvio dell'anticaduta in posizione aperta.

## **8. Marcatura**

Ogni blocmat™ è fornito con una targhetta segnaletica (vedi fig. 4 pagina B) che indica:

- rif. 1.2: riferimento dell'avvolgicavo a ritorno
- rif. 3: numero seriale dell'avvolgicavo a ritorno
- rif. 4: nome del fabbricante
- rif. 5: codice a barre bidimensionale
- rif. 6: logo CE
- rif. 7: logo UKCA
- rif. 8: nome e indirizzo del fabbricante
- w: Carico Massimo di Utilizzo in kg
- b: nome del prodotto e lunghezza del cavo avvolto in m.
- d: codice del dispositivo
- f: data di fabbricazione
- AA: ultime 2 cifre dell'anno di fabbricazione
- MM/mese di fabbricazione
- g: numero seriale del dispositivo
- rif. 9: fabbricato in Francia.

## Sumário

Recomendações Prioritárias .....	19
1. Funções e Descrição.....	20
2. Instalação .....	20
3. Verificação antes da Utilização .....	20
4. Utilização.....	20
5. Armazenagem .....	21
6. Manutenção e Reparação .....	21
7. Contra-Indicações de Uso.....	21
8. Marcação.....	21
Ilustrações .....	A e B

De modo a assegurar o melhoramento constante dos seus produtos, a Tractel® reserva-se de introduzir, em qualquer momento, qualquer modificação considerada útil aos equipamentos descritos neste manual.

As empresas do grupo Tractel® e seus revendedores autorizados fornecerão sob pedido a documentação relativa à gama dos outros produtos Tractel®: aparelhos de içamento e de tracção, material de acesso de estaleiro e de fachada, dispositivos de segurança, indicadores de carga electrónicos, acessórios como roldanas, ganchos, lingas, suportes etc.

A rede Tractel® pode fornecer um serviço pós-venda e de manutenção periódica.

PT

## Recomendações Prioritárias

1. ANTES DE UTILIZAR OS ANTIQUEDAS BLOCMAT™, para a segurança de uso e a eficácia do material, é indispensável tomar CONHECIMENTO DESTE MANUAL e respeitar as respectivas recomendações. ESTE MANUAL DEVE SER MANTIDO ao dispor de todos os utilizadores. Exemplares suplementares poderão ser fornecidos sob pedido.
2. O antiqueda blocmat™ da TRACTEL® é um aparelho de segurança destinado à protecção de uma carga em caso de ruptura de um órgão da linha de içamento. É proibido utilizar este blocmat™ para a protecção antiqueda de pessoas.
3. Antes da utilização, é imperativo verificar se a carga a manipular corresponde à Carga Máxima de Utilização do blocmat™.
4. Antes de utilizar este material é indispensável ter recebido uma formação sobre a sua utilização.
5. Nunca utilizar um blocmat™ que não esteja em bom estado aparente. **É ACONSELHÁVEL UM CONTROLO VISUAL DE CADA COMPONENTE ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO.** Enviar qualquer aparelho que apresentar uma deterioração à TRACTEL® ou ao distribuidor autorizado.
6. A TRACTEL® S.A.S. declina qualquer responsabilidade pelas consequências de uma desmontagem de um blocmat™ ou de qualquer modificação efectuada sem o seu controlo, em particular no caso de substituição de peças de origem por peças de outra proveniência.
7. O blocmat™ tal como descrito neste manual deve ser utilizado **EXCLUSIVAMENTE** para a protecção antiqueda de carga, excluindo qualquer outra aplicação.
8. O blocmat™ deve ser testado em engate antes de qualquer utilização.
9. O blocmat™ descrito neste manual **NÃO DEVE SER UTILIZADO EM ATMOSFERA EXPLOSIVA** nem em ambiente químico específico (Consultar-nos).

### APLICAÇÕES ESPECIAIS

Para qualquer aplicação especial, não hesitar em contactar a TRACTEL® S.A.S.

## 1. Funções e Descrição

A gama blocmat™ foi concebida para tornar seguras as cargas suspensas móveis ou fixas, para capacidades de cargas de 500, 800 e 1000 kg com comprimentos variáveis de curso do cabo.

Consoante a configuração da instalação, os blocmat™ podem ser utilizados suspensos a estruturas de "tecto", fixados ao chão com roldana de transmissão de cabos fixada no tecto, ou integrados em vigas quadradas nas Indústrias do espectáculo (**A fixação do blocmat™ numa parede é totalmente proibida**).

O blocmat™ é constituído por:

- Um antiqueda automático que reage à velocidade de deslocamento.
- Um enrolador de cabo com retorno automático.
- Um sistema de fixação por placa ou flange conforme a configuração da instalação.

O blocmat™ assegura uma função de paragem automática da carga em caso de falha de um órgão da linha de içamento. O blocmat™ está geralmente fixado a uma estrutura receptora e a carga sobe e desce no plano vertical ao blocmat™ (Fig. 1).

A carga está ligada ao blocmat™ por um cabo cujo comprimento se ajusta automaticamente graças a uma mola de chamada que acciona o tambor no qual o cabo está enrolado.

Um sistema centrífugo controla constantemente a velocidade de passagem do cabo através do antiqueda e, em caso de queda da carga, dispara automaticamente o fecho das maxilas sobre o cabo logo que a velocidade excede o limiar determinado (aproximadamente 30 m/min.). A área de contacto importante entre o cabo e as maxilas permite uma paragem sem danos no cabo. A distância de paragem em caso de queda é inferior a 10 cm.

O blocmat™ existe em diversas configurações:

- Série "S" para fixação no "tecto".
- Série "SI" para fixação no chão. Este modelo é utilizado com uma roldana de transmissão do cabo. A amarração da roldana deve ser dimensionada, para suportar a carga dinâmica por ocasião de uma paragem da carga pelo blocmat™ (Fig. 2).

Os pesos dos dispositivos são indicados na página B, tabela 1.

## 2. Instalação

Seja qual for o modelo, o cabo do blocmat™ deve ser sempre fixado na vertical da carga.

O blocmat™ deve ser sempre fixado à estrutura de suporte por meio do flange ou da placa prevista para o efeito e entregue com o aparelho.

Utilizar parafusos M20 para a instalação da placa de fixação (Fig. 3).

**Este ponto de amarração deve apresentar uma resistência mínima de 4 vezes a carga máxima de utilização.**

## 3. Verificação antes da Utilização

Antes de qualquer utilização do blocmat™, é recomendado verificar:

- Se o cabo está correctamente encaixado e desliza facilmente dentro do antiqueda.
- Se o cabo está correctamente posicionado no enrolador.
- Se o sistema sistema centrífugo funciona correctamente ao accionar a paragem de emergência vermelha situada no lado do antiqueda, de modo a parar a carga (Libertar as maxilas accionando simplesmente a alavanca, com a carga suspensa no aparelho de içamento).
- Se o blocmat™ foi correctamente posicionado e fixado no suporte (ver § 2).
- Se o gancho do cabo de aço está correctamente posicionado na carga e se o ponto de amarração da carga apresenta uma resistência suficiente em caso de paragem dessa carga.
- Se o cabo não fica retorcido ao ser instalado.

## 4. Utilização

Antes de qualquer uso do blocmat™, confirmar que os pontos de amarração do aparelho por um lado à estrutura de suporte e por outro à carga têm a resistência suficiente para suportar a força de travagem.

Durante os movimentos de subida ou descida da carga, o cabo de aço deve deslizar sem esforço no interior do antiqueda. O cabo enrola-se e desenrola-se permanecendo tenso pela força de chamada do enrolador.

Em caso de queda de carga, o sistema centrífugo do antiqueda vai detectar a sobrevelocidade em descida e fechar as maxilas do aparelho sobre o cabo de modo a parar a carga.

O sistema de antiqueda pode ser rearmado, no entanto é **INDISPENSÁVEL E OBRIGATÓRIO** detectar a ou as causas da queda de carga e tornar de novo segura

PT

a carga antes de rearmar o antiqueda para nova operação.

### CUIDADO

**Nunca soltar o gancho, ou outro sistema de fixação situado na extremidade do cabo de aço, depois de o ter retirado da carga, mas acompanhá-lo até que fique de novo directamente em contacto com o antiqueda.**

## 5. Armazenagem

O blocmat™ deve ser armazenado em local protegido das intempéries e mantido a temperatura entre -10 °C e +60 °C.

## 6. Manutenção e Reparação

O operador deve efectuar uma manutenção regular do blocmat™, além dos exames recomendados no § 3. A frequência desta manutenção depende das condições mais ou menos severas de utilização. No entanto, recomendamos um controlo semanal de modo a verificar:

- O bom estado do cabo de aço (este exame é obrigatório em caso de paragem de carga).
- O estado das fixações do blocmat™ com a estrutura de suporte e a carga.
- A passagem do cabo de aço através do antiqueda.
- O enrolamento e o desenrolamento correcto do cabo no enrolador.
- O bom estado do gancho e o funcionamento correcto do linguete de segurança.

Caso seja observada uma anomalia de funcionamento, o blocmat™ deve ser enviado à fábrica ou a um reparador autorizado. O cabo de aço é específico para a utilização com o nosso antiqueda. Não deve ser utilizado qualquer outro tipo de cabo além do recomendado pelo grupo TRACTEL®.

## 7. Contra-Indicações de Uso

As condições de instalação e de utilização foram descritas nos capítulos precedentes, chamamos contudo a atenção para certas utilizações que apresentam um risco. É proibido:

- Utilizar um blocmat™ para a protecção antiqueda de pessoas. As pessoas devem ser protegidas pelo seu próprio equipamento de protecção individual.
- Utilizar o blocmat™ com uma carga superior à Carga Máxima de Utilização.
- Utilizar o blocmat™ para uma função diferente da paragem de uma carga.
- Fixar o blocmat™ numa estrutura não adaptada e cuja resistência é inferior à indicada no § 2.

- Fixar o blocmat™ na estrutura de suporte por qualquer outro meio além do sistema de ancoragem de origem.
- Utilizar o cabo de aço como sistema de amarração da carga.
- Fixar o gancho do cabo de aço em um suporte não adaptado e cuja resistência é insuficiente em caso de paragem da carga durante uma queda.
- Utilizar um gancho diferente do fornecido com o aparelho.
- Utilizar um gancho cujo linguete de segurança esteja danificado ou não exista.
- Utilizar um cabo de aço diferente do fornecido com o aparelho.
- Utilizar o blocmat™ com um cabo de aço danificado ou usado.
- Manter, seja de que modo for, a alavanca de rearme do antiqueda na posição aberta.

## 8. Marcação

Cada blocmat™ é entregue com uma placa de características (consulte a fig. 4, página B) que indica:

- marca 1.2: referência do enrolador
- marca 3: número de série do enrolador
- marca 4: nome do fabricante
- marca 5: código de barras bidimensional
- marca 6: logótipo CE
- marca 7: logótipo UKCA
- marca 8: nome e endereço do fabricante
- w: Limite de Carga de Trabalho em kg
- b: nome do produto e comprimento do cabo enrolado em m.
- d: código do dispositivo
- f: data de fabrico
  - AA: últimos 2 dígitos do ano de fabrico
  - MM/Mês de fabrico
- g: número de série do dispositivo
- marca 9: fabricado na França.





This machinery fulfils all the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1042, SI 2011/2157, SI 2019/696)

M. Nicolas EMERY

Managing Director TSAS, duly authorised  
Romilly-sur-Seine, 25.02.2021

**Manufacturer**

Tractel S.A.S.  
RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly  
F – 10102 Romilly-sur-Seine  
Tel +33 (0) 325 21 07 00 /Fax +33 (0) 325 21 07 11  
[info.tsas@tractel.com](mailto:info.tsas@tractel.com)

**Authorised to compile the technical file**

Tractel UK Ltd  
Old Lane Halfway  
UK – S20 3GA Sheffield  
Tel +44 (0) 114 248 22 66  
[sales.uk@tractel.com](mailto:sales.uk@tractel.com)

<b>F R</b>	La mise en service est interdite tant que l'installation de levage de charge, dans lequel doit être incorporé le dispositif de sécuri-té, n'aura pas été déclaré conforme aux dispositions de la Directive Machine ou, aux dispositions nationales de transposi-tion de cette directive dans le pays de mise en service.	<b>S E</b>	Det är förbjudet att använda utrustningen för att lyfta eller sänka las-ter som säkerhetsanordningen ska integreras i, så länge monterin-gen av utrustningen inte har förklarats uppfylla kraven i maskindirektivet eller nationella bestämmelser för införlivande av detta direk-tiv i landet där den ska användas.
<b>E N</b>	Use of the machine is prohibited so long as the load lifting installa-tion in which the safety device will be incorporated has not been certified as compliant with the requirements of the Machinery Directive, or, with the national transportation provisions of the direc-tive in the country in which the machine will be used.	<b>G R</b>	Απαιτείται η θέση σε λειτουργία εφ σ ν τ σύστη α ανύψω-σης φ ρ τ ή υ, σ τ π ή θα ενσω ατωθεί η διάτα η ασφαλείας, δεν θα έ ει δηλωθεί σύ φων π ρ σ τις διατά εις της δηγίας περί Μη ανη άτων ή τις εθνικές διατά εις επαφ ράς της δηγίας αυτής στη ώρα ρησι ισης.
<b>E S</b>	La puesta en servicio está prohibida mientras la instalación de ele-vación de carga, en la cual debe ser incorporado el dispositivo de seguridad, no haya sido declarada conforme a las disposiciones de la Directiva Máquina, o a las disposiciones nacionales de transpo-sición de esta directiva en el país de puesta en servicio.	<b>P L</b>	Eksplotacja jest zabroniona, jeżeli instalacja do podnoszenia ł adunków, w której skł ad wchodzą urządzenia zabezpieczające, nie został a zadeklarowana jako zgodna z wymogami Dyrektywy Maszynowej lub przepisami krajowymi związanymi z realizacją tej dyrektywy w kraju eksploatacji instalacji.
<b>I T</b>	La messa in servizio è vietata finché l'apparecchiatura di solleva-mento di carico, nella quale deve essere incorporato il dispositivo di sicurezza, non sarà stata dichiarata conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine o alle disposizioni nazionali di trasposizio-ne di questa direttiva nel paese di messa in servizio.	<b>R U</b>	Категорически запрещается ввод в эксплуатацию данного снаряжения, если не было заявлено, что устройство для подъема грузов, частью которого является предохранительное устройство, соответствует положениям Директивы по охране труда в машиностроении или положениям местного законодательства, отражающим Директиву в стране использования снаря-жения.
<b>D E</b>	Die Inbetriebnahme ist verboten, solange die Konformität der Lastenhubanlage, in die die Sicherheitsvorrichtung eingebaut wer-den soll, mit den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie oder mit den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung dieser Richtlinie in dem Land der Inbetriebnahme nicht erklärt wurde.	<b>H U</b>	Az üzembe helyezés tilos mindaddig, amíg az a teheremelő beren-dezés, amelybe a biztonsági eszköz beépítésre kerül, nincs megfe-lelő nek nyilvánítv a gépekre vonatkozó irányelvnek vagy ezen irányelv használati országra való átültetésének.
<b>N L</b>	De inbedrijfstelling is verboden zolang de installatie voor het hijsen van personen waarin het veiligheidscomponent moet geplaatst worden niet conform de schikkingen van de Richtlijn Machines ver-klaard werd, of, met de nationale schikkingen omtrent verplaatsin-gen van deze richtlijn die gelden in het land van gebruik.	<b>C Z</b>	Uvedení do provozu je zakázáno, dokud nebude zař ízení na zve-dání bř emen, do něhož má být zachycovač začleněn, vyhláš eno v souladu s ustanoveními Směrnice o strojích nebo s národními ustanoveními provádějícími tuto směrnici v zemi, kde se uvedení do provozu provádí.
<b>P T</b>	A colocação em serviço é proibida enquanto a instalação de ele-vação de carga, na qual deve ser incorporado o dispositivo de segurança, não tiver sido declarada conforme às disposições da Directiva Máquinas, ou às disposições nacionais de transposição dessa directiva no país de colocação em serviço.	<b>B G</b>	Zabranjava se puškanje u eksploatacija, dokado za instalacija za povdi-gane na hora, v kóto tržbava da bđe montirano predlažnoo ustrojstvo, ne bđe deklarirano, če zadovoljava na razpredobite na Direktivata za masinitie ili na nacionalnilitie razpredobit, vžveždajš i tazi direktiva v stranata na puškanje v eksploatacija.
<b>D K</b>	Ibrugtagning er forbudt, så længe installationen til ophejsning af laster, i hvilken sikkerhedsanordningen skal integreres, ikke er ble-vet erklæret overensstemmende med bestemmelserne i Maskindirektivet eller med de nationale bestemmelser, som gen-nemfører dette direktiv i det land, hvor installationen skal bruges.	<b>R O</b>	Punerea în funcțiune este interzisă cât timp instalația de ridicare de sarcini în care este integrat dispozitivul de siguranță nu este decla-rată a fi conformă cu dispozițiile Directivei Mașini sau cu prevederi-le legii prin care această directivă este transpusă în legislația națio-nală a țării în care este utilizat utilajul.
<b>F I</b>	Laitteen käyttöönotto on kiellettyä kuormien nostamiseen tarkoitet-tuna laitteena, johon täytyy kuulua turvalaitte, ennen kuin laitteen on ilmoitettu vastaavaan laitedirektiivin norjeja tai tämän direktiivin kansallisia vo-lauksia laitteiden käyttöönottoomaassa.	<b>S K</b>	Uvedenie do prevádzky je zakázané, kým nebude zariadenie na zdvihanie bremien, do ktorého má byť zachycovač začlenený, vyhlásené v súlade s ustanoveniami Smernice o strojoch alebo s národnými ustanoveniami vykonávajúcimi túto smernicu v krajine, kde sa uvedenie do prevádzky realizuje.
<b>N O</b>	Det er forbudt å sette utstyret i drift så lenge installasjonen for lof-ting av laster, som skal utstyres med sikkerhetsanordningen, ikke er blitt erklært i overensstemmelse med bestemmelsene i Maskindirektivet, eller andre nasjonale bestemmelser som trer i stedet for dette direktivet, i det landet hvor utstyret skal settes i drift.	<b>S I</b>	Vklop delovanja je prepovedan tako dolgo, dokler naprava za dvi-ganje oseb, v katero mora biti vgrajena varnostna naprava, ni pri-dobila izjave o skladnosti z določili Direktive o strojih oz. z nacio-nalnimi določili, v katere je bila prenesena ta direktiva v državi, kjer se naprava uporablja.



EN

DECLARATION OF CONFORMITY

SE

FÖRSÄKRAN OM

FR

DECLARATION DE CONFORMITE

GR

ÖVERENSSTÄMMELSE

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

RU

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DE

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

HU

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

CZ

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

BG

PROHLÁ-ENÍ O SHODU

DK

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

RO

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

FI

VASTAAVUUSVAKUUTUS

SK

DECLARATIE DE CONFORMITATE

NO

SAMSVARERKLÆRING

SI

VYHLÁSENIE O ZHODE

IZJAVA O USTREZNOSTI

**TRACTEL S.A.S.**

RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, F-

10102 ROMILLY-SUR-SEINE

T : 33 3 25 21 07 00



represented by / représentée par / representado por / rappresentato da / vertreten durch / vertegenwoordigd door / representada por / repræsenteret af / edustajana / representert ved / företrädts av / εκπροσωπούμενη στην / reprezentowany przez / в лице / képviselő / zastoupená / представитель / reprezentat de catre / zastúpená / ki ga predstavlja

**M. Nicolas EMERY**

TRACTEL S.A.S.

RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly,

F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE

General manager / Directeur Général / gerente general / Direttore generale / Generaldirektor / Algemeen manager / Director Geral / Daglig leder / Toimitusjohtaja / Daglig leder / VD / Γενικός διευθυντής / Główny menadżer / Главный управляющий / Vezérigazgató / Generální ředitel / Управител / Manager general / Generálny riaditeľ / Generalni direktor

Also responsible for technical documentation / Aussi responsable de la documentation technique / También responsable de la documentación técnica / Responsabile anche della documentazione tecnica / Auch verantwortlich für die technische Dokumentation / Tevens verantwoordelijk voor technische documentatie / Também responsável pela documentação técnica / Også ansvarlig for tekniskdokumentation / Vastaa myös teknisestä dokumentaatiosta / Også ansvarlig for teknisk dokumentasjon / Ansvarar också för teknisk dokumentation / Επίσης υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση / Odpowiada również za dokumentację techniczną / Также отвечает за техническую документацию / Felelős a műszaki dokumentációért is / Zodpovedá také za technickou dokumentaci / Отговаря и за техническата документация / De asemenea, responsabil pentru documentația tehnică / Zodpovedá aj za technickú dokumentáciu / Odgovorna tudi za tehnično dokumentacijo

Saint Hilaire sous Romilly  
Le 25/02/2021



<b>F R</b>	<b>Déclare que</b> le dispositif de sécurité construit par TRACTEL SAS est conforme au modèle ayant été utilisé pour la vérification à la directive machine mentionnée ci-dessous	<b>S E</b>	<b>Förklarar att</b> säkerhetsanordningen som har tillverkats av Tractel SAS överensstämmer med de exemplar av anordningen som genomgått kontrollen enligt maskindirektivet som omnämns nedan.
<b>E N</b>	<b>Certifies that</b> the safety device built by TRACTEL SAS is compliant with the model used for the verification in accordance with the Machinery Directive indicated below.	<b>G R</b>	<b>δηλώνει τι η</b> διάτα η ασφαλείας η πία κατασκευάστηκε απ την TRACTEL SAS ου ρφώνεται πρς τ ντέλ π υ ρησι π ιήθηκε για τ ν έλεγ ου ρφωσης πρς την δηγία περί Μη α νη άτων π υ αναφέρεται παρακάτω
<b>E S</b>	<b>Declara que</b> el dispositivo de seguridad construido por TRACTEL SAS está conforme al modelo que fue utilizado para la verificación según la Directiva Máquina mencionada más abajo.	<b>P L</b>	<b>Oświadcza, że</b> urządzenie zabezpieczające wyprodukowane przez TRACTEL SAS jest zgodne z modelem użytym do przeprowadzenia weryfikacji wedł ug wymogów Dyrektywy Maszynowej – patrz niżej.
<b>I T</b>	<b>Dichiara che</b> il dispositivo di sicurezza costruito da TRACTEL SAS è conforme al modello utilizzato per la verifica alla direttiva sotto indicata.	<b>R U</b>	<b>заявляю, что</b> предохранительное устройство, изготовленное TRACTEL SAS, соответствует модели, которая была использована для испытаний в соответствии с соответствии Директивой по охране труда в машиностроении, указанной ниже.
<b>D E</b>	<b>Erklärt, dass</b> die von TRACTEL SAS gebaute Sicherheitsvorrichtung mit dem Modell übereinstimmt, das für die Prüfung auf Konformität mit der unten genannten Maschinenrichtlinie benutzt wurde.	<b>H U</b>	<b>Kijelentem, hogy</b> a TRACTEL SAS vállalat által gyártott biztonsági eszköz megegyezik az alább feltüntetett, gépekre vonatkozó irányelvnek való megfelelő ség vizsgálatához használt modellel.
<b>N L</b>	<b>Verklaart dat</b> de veiligheidsuitrusting gebouwd door TRACTEL SAS conform het model is dat gebruikt wordt voor de controle met de hierboven vermelde Richtlijn Machines.	<b>C Z</b>	<b>prohlaš uje, že</b> zachycovač vyráběný společností TRACTEL SAS je shodný s modelem, jenž byl použit při ověření souladu s níže uvedenou Směrnicí o strojích.
<b>P T</b>	<b>Declara que</b> o dispositivo de segurança construído pela TRACTEL SAS é conforme ao modelo que foi utilizado para a verificação e está em conformidade com a Directiva Máquinas abaixo indicada.	<b>B G</b>	<b>декларира, че</b> произведено от TRACTEL SAS предпазно устройство отговаря на модела, използван при проверката за съответствие с посочената по-долу директива.
<b>D K</b>	<b>Erklærer at</b> sikkerhedsanordningen konstrueret af TRACTEL SAS er i overensstemmelse med den model, der er blevet brugt til prøvning af Maskindirektivet nævnt nedenfor.	<b>R O</b>	<b>Declar că</b> dispozitivul de siguranță fabricat de TRACTEL SAS este identic cu modelul utilizat pentru verificarea conformității cu directiva mașini menționate mai jos.
<b>F I</b>	<b>Vakuutan, että</b> TRACTEL SAS -yhtiön valmistama turvalaite vastaa mallia, jota on käytetty tarkistuksissa alla mainitun konedirektiivin mukaisesti.	<b>S K</b>	<b>Vyhlasuje, že</b> zachycovač vyrábáný spoločnosťou TRACTEL SAS je zhodný s modelom, ktorý bol použitý pri overení súladu s nižš ie uvedenou Smernicou o strojoch.
<b>N O</b>	<b>Erklærer at</b> sikkerhetsanordningen som er produsert av TRACTEL SAS, er i identisk med den modellen som er blitt brukt til verifisering i henholdt til det nedenfornevnte Maskindirektivet.	<b>S I</b>	<b>Izjavlja, da</b> je varnostna naprava, ki jo je izdelal TRACTEL SAS, skladna z modelom, ki se je uporabljala za preverjanje v skladu s spodaj omenjeno direktivo o strojih.

DESIGNATION / DÉSIGNATION / DESIGNACIÓN / DESIGNAZIONE / BEZEICHNUNG/  
BESCHRIJVING / DESIGNAÇÃO / BETEGNELSE / NIMITYS / BENEVNELSE /  
BETECKNING / ΟΝΟΜΑΣΙΑ / NAZWA / НАИМЕНОВАНИЕ / MEGNEVEZÉS / NÁZEV /  
НАИМЕНОВАНИЕ / DENUMIRE / NÁZOV / OPIS

Fall safety device / Dispositif de sécurité antichute / Dispositivo de seguridad anticaída /  
Dispositivo di sicurezza anticaduta / Sicherheitsvorrichtung gegen Absturz / Uitrusting voor  
valbescherming / Dispositivo de segurança antiqueda / Faldsikringsanordning /  
Putoamisenestolaite / Fallsikringsanordning / S akerhetsanordning f or fallskydd / Αντιπτωτική  
διάταξη ασφαλείας / Urz dzenie zabezpieczaj ce przed upadkiem z wysoko ci / Устройство для  
предотвращения падения / Zuhangsg t l  biztons gi eszk z / Zachycova  p d  / Предпазно  
устройство против падане / Dispozitiv de siguran    impotriva c derii / Zachycova  p dov /  
Varnostna naprava proti padcu.

APPLICATION / APPLICATION / APLICACI N / APPLICAZIONE / ANWENDUNG /  
TOEPASSING / APLICA O / ANVENDELSE / K YTT  / BRUKSOMR DE / ANV NDNING /  
ΕΦΑΡΜΓΗ / ZASTOSOWANIE / ПРИМЕНЕНИЕ / ALKALMAZ SI TER LET / APLIKACE /  
ПРИЛОЖЕНИЕ / DOMENIU DE APLICARE / APLIK CIA / UPORABA

Manriding / Levage de personnes / Elevaci n de personas / Sollevamento di persone / Heben  
von Personen / Hijzen van personen / Eleva o de pessoas / Ophejsning af personer /  
Henkil iden nostaminen / L fting av personer / Personlyft / Αν ψωση στ  ων / Podnoszenie os b  
/ Для подъема людей / Szem lyek emel se / Zved n  osob / Повдигане на хора / Ridicare de  
persoane / Zdv hanie os b / Dviganje oseb

MAKE / MARQUE / MARCA / MARCA / MARKE / MERK / MARCA / M ERKE / MERKKI / MERKE  
/ M RKE / ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΣΗΜΑ/MARKA / ФИРМА / M RKA / ZNA KA / ΜΑΡΚΑ / MARCA /  
ZNA KA / ZNAMKA

## Blocmat™

TYPE / TYPE / TIPO / TIPO / TYR / TYPE / TIPO / TYPE / TYPE / ΤΥΠΟΙ / TYPE / TYR / ΤΥΠΟΣ /  
TYR / TIPI / T IPUS / TYR / TIPI / TIPI / TYR / TIP / TYR / TIP

LFA  TSD  M  S  SI  SIP

250 daN  
  5 mm /  
48mm

500 daN  
  6.5 mm

800 daN  
  8.4 mm

1000 daN  
  9.5 mm

8 m  10 m  12 m

15 m  18 m  20 m  25 m

SERIAL NO / N  DE S RIE / N  DE S RIE / Nr. DI SERIE / SERIEN-NR /  
SERIENUMMER / N  DE S RIE / SERIENUMMER / SARJANUMERO /  
SERIENUMMER / SERIENR / ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ / Nr SERII / N  СЕРИИ  
/ SZ RIASZ M / VYROBN   ISLO / СЕРИЕН N  / NR. DE SERIE / VYROBN   
 ISLO / SERIJSKA  T.

Lined writing area with 20 horizontal lines.

Lined writing area with 20 horizontal lines.

Lined writing area with 20 horizontal lines.

## NORTH AMERICA

### CANADA

#### Tractel Ltd.

1615 Warden Avenue  
Toronto, Ontario M1R 2T3,  
Canada  
Phone: +1 800 465 4738  
Fax: +1 416 298 0168  
Email: marketing.swingstage@  
tractel.com

11020 Mirabeau Street  
Montréal, QC H1J 2S3, Canada  
Phone: +1 800 561 3229  
Fax: +1 514 493 3342  
Email: tractel.canada@tractel.  
com

### MÉXICO

#### Tractel México S.A. de C.V.

Galileo #20, O cina 504.  
Colonia Polanco  
México, D.F. CP. 11560  
Phone: +52 55 6721 8719  
Fax: +52 55 6721 8718  
Email: tractel.mexico@tractel.  
com

### USA

#### Tractel Inc.

51 Morgan Drive  
Norwood, MA 02062, USA  
Phone: +1 800 421 0246  
Fax: +1 781 826 3642  
Email: tractel.usa-east@tractel.  
com

168 Mason Way  
Unit B2  
City of Industry, CA 91746, USA  
Phone: +1 800 675 6727  
Fax: +1 626 937 6730  
Email: tractel.usa-west@  
tractel.com

#### BlueWater L.L.C

4064 Peavey Road  
Chaska, MN 55318, USA  
Phone: +1 866 579 3965  
Email: info@bluewater-mfg.  
com

#### Fabenco, Inc

2002 Karbach St.  
Houston, Texas 77092, USA  
Phone: +1 713 686 6620  
Fax: +1 713 688 8031  
Email: info@safetygate.com

## EUROPE

### GERMANY

Tractel Greifzug GmbH  
Scheidt bachstrasse 19-21  
51469 Bergisch Gladbach,  
Germany  
Phone: +49 22 02 10 04-0  
Fax: +49 22 02 10 04 70  
Email: info.greifzug@tractel.  
com

### LUXEMBOURG

Tractel Secalt S.A.  
Rue de l'Industrie  
B.P 1113 - 3895 Foetz,  
Luxembourg  
Phone: +352 43 42 42-1  
Fax: +352 43 42 42-200  
Email: secalt@tractel.com

### SPAIN

Tractel Ibérica S.A.  
Carretera del Medio, 265  
08907 L'Hospitalet del  
Llobregat Barcelona, Spain  
Phone : +34 93 335 11 00  
Fax : +34 93 336 39 16  
Email: info:itb@tractel.com

### FRANCE

Tractel S.A.S.  
RD 619 Saint-Hilaire-sous-  
Romilly  
BP 38 Romilly-sur-Seine  
10102, France  
Phone: +33 3 25 21 07 00  
Email: info.tsas@tractel.com

#### Ile de France Maintenance Service S.A.S.

3 rue de champfleuri  
Zac du Gué de Launay  
77360 Vaires sur Marne,  
France  
Phone: +33 1 56 29 22 22  
E-mail: ifms.tractel@tractel.com

#### Tractel Location Service

3 rue de champfleuri  
Zac du Gué de Launay  
77360 Vaires sur Marne,  
France  
Phone: +33 1 60 36 30 00  
E-mail: info.tls@tractel.com

#### Tractel Solutions S.A.S.

77-79 rue Jules Guesde  
69230 St Genis-Laval, France  
Phone: +33 4 78 50 18 18  
Fax: +33 4 72 66 25 41  
Email: info.tractelsolutions@  
tractel.com

### GREAT BRITAIN

#### Tractel UK Limited

Old Lane Halfway  
Sheffield S20 3GA,  
United Kingdom  
Phone: +44 114 248 22 66  
Email: sales.uk@tractel.com

### ITALY

Tractel Italiana SpA  
Viale Europa 50  
Cologno Monzese (Milano)  
20093, Italy  
Phone: +39 02 254 47 86  
Fax: +39 02 254 71 39  
Email: infoit@tractel.com

### NETHERLANDS

Tractel Benelux BV  
Paardeweide 38  
Breda 4824 EH, Netherlands  
Phone: +31 76 54 35 135  
Fax: +31 76 54 35 136  
Email: sales.benelux@tractel.  
com

### PORTUGAL

Lusotractel Lda  
Bairro Alto Do Outeiro  
Armazém, Trajouce, 2785-653  
S. Domingos de Rana, Portugal  
Phone: +351 214 459 800  
Fax: +351 214 459 809  
Email: comercial.lusotractel@  
tractel.com

### POLAND

Tractel Polska Sp. z o.o.  
ul. Byslawska 82  
Warszawa 04-993, Poland  
Phone: +48 22 616 42 44  
Fax: +48 22 616 42 47  
Email: tractel.polska@tractel.  
com

### NORDICS

Tractel Nordics  
(Scanclimber OY)  
Turkkirata 26, FI - 33960  
PIRKKALA, Finland  
Phone: +358 10 680 7000  
Fax: +358 10 680 7033  
E-mail: tractel@scanclimber.  
com

### RUSSIA

Tractel Russia O.O.O.  
Olympiysky Prospect 38, Office  
411, Mytishchi, Moscow Region  
141006, Russia  
Phone: +7 495 989 5135  
Email: info.russia@tractel.com

## ASIA

### CHINA

Shanghai Tractel Mechanical  
Equip. Tech. Co. Ltd.  
2nd oor, Block 1, 3500 Xiupu  
road,  
Kangqiao, Pudong,  
Shanghai, People's Republic  
of China  
Phone: +86 21 6322 5570  
Fax : +86 21 5353 0982

### SINGAPORE

Tractel Singapore Pte Ltd  
50 Woodlands Industrial  
Park E7  
Singapore 757824  
Phone: +65 6757 3113  
Fax: +65 6757 3003  
Email: enquiry@  
tractelsingapore.com

### UAE

Tractel Secalt SA Dubai  
Branch  
Office 1404, Prime Tower  
Business Bay  
PB 25768 Dubai, United Arab  
Emirates  
Phone: +971 4 343 0703  
Email: tractel.me@tractel.com

### INDIA

Secalt India Pvt Ltd.  
412/A, 4th Floor, C-Wing, Kailash  
Business Park, Veer Savarkar  
Road, Parksite, Vikhroli West,  
Mumbai 400079, India  
Phone: +91 22 25175470/71/72  
Email: info@secalt-india.com

### TURKEY

Knot Yapı ve İş Güvenliği San.  
Tic. A.Ş.  
Cevizli Mh. Tugay Yolu CD.  
Nuvo Dragos Sitesi  
A/120 Kat.11 Maltepe  
34846 İstanbul, Turkey  
Phone: +90 216 377 13 13  
Fax: +90 216 377 54 44  
Email: info@knot.com.tr

### ANY OTHER COUTRIES:

#### Tractel S.A.S.

RD 619 Saint-Hilaire-sous-  
Romilly  
BP 38 Romilly-sur-Seine  
10102, France  
Phone: +33 3 25 21 07 00  
Email: info.tsas@tractel.com

